

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 82

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen. — Communications — Comunicazioni

Diplomatische Vertretungen. — Représentations diplomatiques.  
Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (2<sup>e</sup> partie).  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: Namen-Obligation der Aargauischen Kantonalbank Nr. 801798 von nom. Fr. 15 000.—, mit Zinssatz von 3¾%, ausgestellt am 29. März 1958 und fällig am 29. März 1961; Namen-Obligation der Aargauischen Kantonalbank Nr. 801797 von nom. Fr. 3000.—, mit Zinssatz von 3¾%, ausgestellt am 29. März 1958 und fällig am 29. März 1961.

Der Besitzer dieser Namen-Obligationen wird hiermit aufgefordert, dieselben bis 8. Oktober 1961 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst diese gemäss Art. 977 OR kraftlos erklärt würden. (231<sup>a</sup>)

Bremgarten, den 6. April 1961.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 19. Februar 1943, von Fr. 5000.—, lautend auf Paul Häusermann-Gruner in Möriken und haftend im 3. Rang auf Grundbuch Möriken Nr. 1166.

Dieser Schuldbrief wird als kraftlos erklärt, wenn er nicht bis 10. April 1962 dem Bezirksgericht Lenzburg vorgelegt wird. (234<sup>b</sup>)

Lenzburg, den 6. April 1961.

Das Bezirksgericht.

Le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, somme le détenteur inconnu du titre suivant: Obligation du Crédit Gruyérien, à Bulle, N° 2374, de 6000 fr., au 3¾%, au porteur, créé le 1<sup>er</sup> décembre 1955 et venant à échéance le 26 novembre 1960, avec coupons au 26 novembre 1957 et suivants, de le produire au greffe du Tribunal de la Gruyère, à Bulle (Fribourg), dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Bulle, le 4 avril 1961

(230<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal: D. Genoud.

#### Deuxième insertion

Par décision du 9 février 1961, le président du Tribunal somme le détenteur inconnu des trois cédulas hypothécaires au porteur, de 10 000 fr. chacune, inscrites au Registre loncier le 29 janvier 1958 sous P. jB 279, grevant le 2<sup>e</sup> rang de la parcelle 11096 de la commune de Meyrin, appartenant à Sieur Edouard-Robert Stettler, de se faire connaître et de les déposer au greffe du Tribunal dans un délai d'une année à compter de la première insertion de la présente publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Tribunal de première instance, Genève:

C. IV (135<sup>a</sup>)

F. Berdoz, greffier.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Einlageheft Nr. 112 der Cellulosefabrik Attisholz AG im Betrage von Fr. 1455.90, lautend auf Peter Tschumi, Mechaniker, Wiedlisbach, ist kraftlos erklärt. (236)

Solothurn, den 6. April 1961.

Der Gerichtspräsident von  
Solothurn-Lebern: Dr. O. Furrer.

Il segretario-assessore della pretura di Lugano-Ceresio, in relazione all'istanza odierna del signor Paolo Müller fu Roberto, in Castagnola (avv. Fabio Forni, Lugano), tendente ad ottenere l'annullamento ed ammortamento di un'obbligazione ipotecaria al portatore, in relazione agli art. 981 e segg. CO, decreta:

È dichiarato nullo il titolo di credito al portatore, costituito dall'obbligazione ipotecaria al portatore eretta con rogito N° 154 del 20 ottobre 1931, del Notaio Laurenti, in Lugano, di 5000 fr. (cinquemila), a favore del portatore ed a carico di Paolo Müller fu Roberto, in Castagnola, gravante la particella 464 A, B, C, D e RFD di Castagnola, di 217 m<sup>2</sup> obbligazione ipotecaria iscritta in II. grado il 23 ottobre 1931, doc. 520, andata smarrita. (233)

Lugano, 5 aprile 1961.

Il segretario-assessore:  
Ferdinando Rezzonico.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Kantone/Cantons/Cantoni:

Bern, Luzern, Uri, Glarus, Fribourg, Solothurn, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Bern - Berne - Bern

#### Bureau Aarberg

30. März 1961. Artikel aus Leichtmetall usw.

K. Zysset & Co. AG, in Lyss, Fabrikation von Massenartikeln aus Leichtmetall, nichtrostenden Stählen usw. (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1960, Seite 1705). In der Generalversammlung vom 3. März 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Ernst Siegfried, von Arni bei Biglen, in Lyss. Er zeichnet zusammen mit Armin Rawlyer, Walter Reist und Hermann Schaffer zu zweien.

#### Bureau Bern

30. März 1961. Gipserei, Malerei.

F. Gygi & Co., in Bern, Gips- und Malergeschäft, verbunden mit Dekorationsmalerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 251 vom 25. Oktober 1956, Seite 2701). Der Kommanditär Friedrich Gygi sen. ist infolge Todes ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 30 000 ist erloschen. Als neue Kommanditistin ist Camille Gygi geb. Reuter, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters, von und in Bern, mit einer Kommandite aus Sondergut von Fr. 5000 eingetreten. Bei Fritz Gygi ist die Bezeichnung «junior» weggefallen.

#### Bureau Burgdorf

30. März 1961. Herren-, Damen-, Kinderkonfektionskleider.

P. Lüthi & Co., in Burgdorf, Kommanditgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Herren-, Damen- und Kinderkleidern (Konfektion) usw. (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1958, Seite 3339). Der Gesellschafter Peter Lüthi-Furrer wohnt nun in Burgdorf.

#### Bureau de Courtelary

30 mars 1961. Boulangerie, etc.

Albert Widmer, à La Heutte, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 30 septembre 1948, N° 229, page 2642). La raison est radicee par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Delémont

23 mars 1961. Immeubles.

WAHLA «A» S.A., à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 10 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction et la vente d'immeubles. La société acquerra, pour le prix de 200 000 fr., l'immeuble feuillet N° 1227 du ban de Döttingen (Argovie) de 854 m<sup>2</sup> environ. Elle peut en outre effectuer en général toutes autres opérations immobilières, mobilières, financières et commerciales en rapport avec son objet principal. Elle peut également participer à d'autres entreprises ou sociétés. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. chacune et entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Les administrateurs sont: Hans Wattenhofer, de Winterthour, à Schinznach-Dorf, président, et Louis Lachat, de La Schulte, à Delémont, vice-président. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Locaux: avenue de la Gare 24.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

29. März 1961.

Emmentaler-Blatt AG., in Langnau im Emmental (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1960, Seite 2282). Die Unterschrift von Hans Lehmann ist erloschen. Zum neuen kaufmännischen Leiter mit Einzelunterschrift wurde Paul Gerber, von und in Langnau im Emmental, ernannt; seine Prokura ist erloschen. Der Prokurist Wilhelm Feuz führt nun Einzelprokura.

#### Bureau Laufen

29. März 1961. Plastikartikel; Puppen usw.

Meinrad Halbeisen, in Wahlcn. Inhaber dieser Firma ist Meinrad Halbeisen, von und in Wahlcn. Handel mit Puppen, Plastikartikeln und Eisenrosten.

30. März 1961.

Aluminium Laufen A.G. (Aluminium Laufen S.A.) (Aluminium Laufen Ltd.), in Laufen (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1960, Seite 59). In der Generalversammlung vom 29. März 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 125 000 erhöht durch Ausgabe von 1250 Namenaktien zu Fr. 300. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 125 000, eingeteilt in 3750 Namenaktien zu Fr. 300 und ist voll einbezahlt.

## Bureau de La Neuveville

30 mars 1961.

Grands Magasins Innovation Porrentruy S.A., succursale de La Neuveville. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Grands Magasins Innovation Porrentruy S.A.», à Porrentruy, inscrite au registre du commerce à Porrentruy le 26 décembre 1960 (FOSC. du 30 décembre 1960, N° 307) a, suivant décision de son conseil d'administration du 23 novembre 1960, créé une succursale à La Neuveville. Celle-ci est engagée par la signature collective à deux de: Ali Rebetez, de Lajoux, à Porrentruy, président du conseil d'administration; Jules Müggler, d'Au-Fischingen (Thurgovie) et de Lonay (Vaud), à Lonay, directeur; Frédéric Imhof, d'Iffwil (Berne), à La Neuveville, membres du conseil d'administration; Max Arnold, de Schlierbach, à Pully; Claudio Buchli, de Scharans, à Pully; Max Schäfer, de Seltisberg, à Morges, et Philippe de Loës, d'Aigle, Villeneuve et Vevey, à Epalinges. Bureau de la succursale: route de Neuchâtel 1 à 3.

## Bureau de Porrentruy

29 mars 1961. Fonderie.

Gérald Ferrari, à Cornol, fonderie de fers et métaux (FOSC. du 8 octobre 1947, N° 235, page 2947). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison ci-après inscrite.

29 mars 1961. Fonderie.

Anton Fischer, à Cornol. Le titulaire est Anton Fischer, d'Egerkingen, à Delémont. Fonderie de fers et métaux. La maison a repris l'actif et le passif de la maison «Gérald Ferrari», radiée, à Cornol.

30 mars 1961.

Hartolit Plastique S.A., à Fahy (FOSC. du 19 mai 1960, N° 116, page 1514). Robert Sandrin ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée.

30 mars 1961. Appareils ménagers.

Célestin Henry, à Porrentruy (FOSC. du 14 juillet 1958, N° 161, page 1911). Achat et vente d'appareils ménagers. Cette raison sociale est radiée par suite de transfert du siège de la maison à Delémont (FOSC. du 19 janvier 1961, N° 15, page 191).

## Luzern - Lucerne - Lucerna

30. März 1961. Käseerei.

Ernst Ammeter, in Büron, Käseerei (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1936, Seite 452). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. März 1961. Nahrungsmittel, Getränke.

Gottfried Balmer-Euzmann, in Schüpheim, Fabrikation von und Handel mit Nahrungsmitteln und Getränken (SHAB. Nr. 246 vom 19. Oktober 1956, Seite 2651). Der Inhaber ändert die Firma ab in Balmer Nahrungsmittelfabrikation, Schüpheim.

30. März 1961. Pelze usw.

Walter Biese, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Walter Biese, von Thun, in Luzern. An seine Ehefrau Blandina Biese-Rub, von Thun, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Boutique de la Fourrure; Verarbeitung von und Handel mit Pelzen und Wildleder. Pilatusstrasse 24.

30. März 1961.

Grundstück A.G. Weggis, in Weggis, An- und Verkauf von Bauland usw. (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1961, Seite 886). Neue Adresse: bei Franz Suter sen., Mosterei.

30. März 1961. Viehhandel.

Hans Meyer & Co., in Luzern, Viehhandel, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1955, Seite 105). Die Gesellschafter Hans und Maria Meyer-Marfurt leben miteinander in vertraglicher Gütergemeinschaft.

30. März 1961. Butterhobel.

Heinrich Suk, in Hertenstein, Gemeinde Weggis. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Suk, von Weggis, in Hertenstein, Gemeinde Weggis. Fabrikation von und Handel mit Butterhobel Marke «Eskuka».

## Uri - Uri - Uri

27. März 1961.

Planzer, Molkerei-Lebensmittel, in Bürglen. Inhaber dieser Firma ist Eugen Planzer-Waser, von und in Bürglen. Molkerei, Handel mit Lebensmitteln. Dorf.

## Glarus - Glaris - Glarona

30. März 1961.

Fritz Hoelsli & Sohn, in Glarus, Kollektivgesellschaft, Pflästerei (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1933, Seite 703). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Fritz Hoelsli aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Fritz Hoelsli, Sohn, von Glarus und Ennenda, in Glarus, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Fritz Hoelsli, Pflästereigeschäft, in Glarus. Abläsch.

30. März 1961.

Walter Hösl, Strassenbau, in Glarus (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1961, Seite 176). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die nachstehend eingetragene «Walter Hösl, Strassenbau A.G.», mit Sitz in Glarus.

30. März 1961.

Walter Hösl, Strassenbau A.G., in Glarus. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 25. März 1961 eine Aktiengesellschaft gegründet worden. Die Gesellschaft bezweckt die Projektierung und Erstellung von Strassenbauten sowie die Ausführung von Tiefbauarbeiten aller Art, insbesondere die Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Walter Hösl, Strassenbau», in Glarus. Sie befasst sich auch mit dem Kauf und Verkauf von Baumaterialien. Die Gesellschaft kann sich zudem an Unternehmen, welche den gleichen oder ähnlichen Zweck verfolgen, beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 700 000 und ist eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 5000, wovon Fr. 570 000 durch Sacheinlage und Fr. 130 000 durch Verrechnung mit Forderungen an die bisherige Einzelfirma «Walter Hösl, Strassenbau», voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt von den Erben des Walter Hösl sel., Glarus, nämlich: Fridolin Hösl-Jenny, von Glarus und Ennenda, in Glarus; Fridolin Hösl-Dürst, von Glarus und Ennenda, in Glarus; Ruth Liverud-Michel, von Ringgenberg (Bern), in Gresswick (Norwegen); Erna Rüeggsegger-Michel, von Röthenbach i. E., in Interlaken, und Alfred Ulrich Michel, von Ringgenberg (Bern), in Interlaken, dessen Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 7. August 1960, wonach die Aktiven Fr. 1 029 723.60 und die Passiven Fr. 459 189.80 betragen, zum Preise von Fr. 570 533.80, wofür den Sacheinlegern 114 voll liberrierte Aktien

zu Fr. 5000 ausgehändigt werden. 26 Aktien zu Fr. 5000 sind durch teilweise Verrechnung mit Forderungen an die bisherige Einzelfirma «Walter Hösl, Strassenbau», liberriert worden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letztbekannte Adresse. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören gegenwärtig an: Fridolin Hösl-Dürst, von Glarus und Ennenda, in Glarus, als Präsident; Hans Hösl-Vogt, von Haslen (Glarus), in Binningen, als Vizepräsident, und Heinrich Hösl-Gabriel, von Glarus und Ennenda, in Glarus, als Delegierter. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Jakob Stähli-Odermatt, von Glarus und Netstal, in Glarus. Am Bach 15.

30. März 1961. Patentverwertung usw.

Panavista A.-G., in Glarus, Erwerb und Verwertung von in- und ausländischen Patenten, sowie die treuhänderische Verwaltung von in- und ausländischen Patenten usw. (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1960, Seite 1514). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. März 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

30. März 1961. Beteiligungen usw.

Metamine, Société Métallurgique, in Glarus, Aktiengesellschaft, Beteiligung an industriellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1960, Seite 2987). Einzelprokura wurde erteilt an Paul Labhart, von Steckborn und Basel, in Basel.

## Freiburg - Fribourg - Friborgo

## Bureau Murten (Bezirk See)

29. März 1961.

Darlehenskasse Gurmels, in Gurmels, Genossenschaft (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1958, Seite 3340). Bruno Bürgy, von Cordast, in Grossguschelmuth, wurde zum Präsidenten ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten und dem Sekretär-Aktuar. Kaspar Bürgy, bisher Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

30 mars 1961.

Société du Moulin agricole de Courtepin, à Courtepin, société coopérative (FOSC. du 27 juin 1947, page 1456). Charles Chatten, de Belfaux, à Breilles, commune de Barberêche, est président; Roger Audergon, de Chésopelloz, à Courmillens, est vice-président; Arsène Folly est secrétaire-caissier (ancien) et André Folly, de Courtaman, à Wallenried, également secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président, avec l'un des secrétaires-caissiers. Les signatures de Léon Monney, président, décédé, et de Bernard Dula, vice-président, démissionnaire, sont éteintes.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Grenchen-Bettlach

30. März 1961. Elektrochemische Produkte.

Liss A.G. (Liss S.A.), in Grenchen, Fabrikation und Vertrieb von elektrochemischen Produkten und Verwertung von elektrochemischen Verfahren (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1957, Seite 3146). An William Bartl, von Solothurn, in Grenchen, ist Einzelprokura erteilt.

30. März 1961. Uhrengläser.

Rolf Moser, in Grenchen, Fabrikation von unzerbrechlichen Uhrengläsern (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1957, Seite 2367). An Hermann Hügli, von Seedorf (Bern), in Grenchen, und Gilbert Vuilleumier, von Tramelan, in Grenchen, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt.

30. März 1961.

Moser & Wenger, Aktiengesellschaft für Kunststoffverarbeitung, in Grenchen (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1957, Seite 2367). An Hermann Hügli, von Seedorf (Bern), in Grenchen, und Max van Doornick, deutscher Staatsangehöriger, in Grenchen, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt.

## Bureau Kriegstetten

29. März 1961.

Bau- und Wohngenossenschaft Gerlafingen, in Gerlafingen (SHAB. Nr. 71 vom 29. März 1957, Seite 838). Heinrich Stahel, Präsident, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglied der Verwaltung und zugleich als Präsident wurde gewählt Jean Mühlethaler-Roth, von Bolloddingen (Bern), in Gerlafingen. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

29. März 1961. Bau- und Möbelschreinerei usw.

P. Lüthi & Co., in Biberist, Bau- und Möbelschreinerei, Innenausbau und Fournierwerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1956, Seite 2608). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1960 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter P. Lüthi, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Biberist, übernommen.

29. März 1961. Bau- und Möbelschreinerei.

P. Lüthi, in Biberist. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Lüthi, von Bolken, in Biberist. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «P. Lüthi & Co.», in Biberist. Bau- und Möbelschreinerei, Innenausbau und Fournierwerkstätte. Grüngenstrasse 812.

29. März 1961. Velos, Motos usw.

A. Strasser, in Biberist. Inhaber dieser Einzelfirma ist Armin Strasser, von Wangen an der Aare, in Biberist. Handel mit Velos, Motos und Nähmaschinen. Betrieb einer Reparaturwerkstatt. Gartenstrasse 365.

29. März 1961. Kunstgewerbliche Artikel.

Stöckli, Gygax & Co., bisher in Emmen, Fabrikation und Vertrieb von kunstgewerblichen Artikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 80 vom 9. April 1959, Seite 1001). Der Sitz wurde nach Derendingen verlegt. Gesellschafter sind: Siegfried Stöckli-Stockler, Marlies Stöckli-Stockler, beide von Muri (Aargau), und Hans Gygax, von Bleienbach (Bern), alle wohnhaft in Derendingen. Die Gesellschaft hat am 1. Januar 1959 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der vormaligen Einzelfirma «S. Stöckli-Stockler», in Emmen, übernommen. Fabrikation und Vertrieb von kunstgewerblichen Artikeln. Siegfried Stöckli-Stockler und Marlies Stöckli-Stockler zeichnen je mit dem Gesellschafter Hans Gygax, nicht aber unter sich. Geschäftslokal: Friedhofstrasse 697.

29. März 1961.

Hans Wirth, Gipser- und Malergeschäft, in Gerlafingen (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1958, Seite 1399). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Thun (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1961, Seite 875) von Anites wegen gelöscht.



## Bureau Olten-Gösgen

29. März 1961. Kern-Bindemittel.

Bernasconi & Junger, in Olten, Kern-Bindemittel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 171 vom 24. Juli 1956, Seite 1926). Die Gesellschaft ist seit dem 2. Oktober 1958 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter M. Bernasconi, als Inhaber der gleichnamigen bereits eingetragenen Einzelfirma, in Olten, übernommen.

## Bureau Thierstein

30. März 1961. Transporte.

Gehr. Marti, Transporte Breitenbach, in Breitenbach, Transporte jeder Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1948, Seite 3424). Der Gesellschafter Bruno Marti ist ausgeschieden. Alfons Marti, Alfonsen, junior, von und in Breitenbach, ist als Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in A. Marti & Sohn.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

30. März 1961.

Güttinger, elektronische Rechengeräte, in Teufen (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1959, Seite 1236). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «Güttinger, AG. für elektronische Rechengeräte», in Teufen, übernommen.

30. März 1961.

Güttinger, AG. für elektronische Rechengeräte, in Teufen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. März 1961 eine Aktiengesellschaft, welche die Herstellung von elektronischen Rechengeräten bezweckt. Die Tätigkeit kann sich auf alle Gebiete ausdehnen, die mit dem genannten Zweck in Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 650 000, eingeteilt in 650 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Güttinger, elektronische Rechengeräte», in Teufen, gemäss Uebnahmevertrag vom 27. Februar 1961, deren Fabrikationsbetrieb mit Aktiven und Passiven laut Uebnahmebilanz per 1. Januar 1961, wonach die Aktiven Fr. 908 558.15 und die Passiven Fr. 638 558.15 betragen. Der Uebnahmepreis beträgt somit Fr. 270 000 und wird beglichen durch Ueberlassung von 270 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 an den Sacheinleger. 50 Aktien wurden durch Verrechnung mit einer Forderung liberiert und die weiteren 330 Aktien in bar einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt ferner von der «AG. für Sachwerte», in St. Gallen, laut Kaufvertrag vom 13. März 1961, das Grundstück Grundbuch Teufen Nr. 397 zum Preise von Fr. 33 616. Walter Güttinger, in Niederteufen, erhält einen Gründeranteil, wonach er oder im Falle seines Todes seine Rechtsnachfolger vom Reingewinn nach Abrechnung der ordentlichen Reservestellung und einer Aktien-Dividende von 5% einen Anteil von 10% erhalten soll sowie bei der Liquidation einen entsprechenden Liquidationsanteil. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Walter Güttinger, von Gossau (Zürich) und Basel, in Niederteufen, welcher zugleich Direktor ist und Einzelunterschrift führt. Kollektivprokura wurde erteilt an Fritz Gasser, von Belp bei Bern, in Niederteufen, und Josef Pfister, von Waldkirch, in St. Gallen. Geschäftslokal: Niederteufen.

## St. Gallen — St. Gall — San Gállo

29. März 1961.

Kies- und Bagger AG. Wil, in Wil, Betrieb von Kieswerken, Vertrieb von abgebauten Materialien usw. (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 194). Einzelprokura wurde erteilt an Fritz Grimm, von Turbenthal, in Wil.

29. März 1961. Getränke.

E. Huber in Nachlassliquidation, in St. Gallen, Handel mit Getränken, Mineralwasser und Obstsaften (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1960, Seite 2399). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

29. März 1961. Konditorei-Café.

Hans Schwarz, in St. Gallen, Konditorei-Café Börse (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1951, Seite 3132). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. März 1961. Baugeschäft usw.

J. A. Bischofs Erben, in Altstätten, Baugeschäft, Schreinerei, Sägerei (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1935, Seite 112). Diese Firma ist nach Auflösung und beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Erwin Bischofs», in Altstätten.

30. März 1961. Baugeschäft usw.

Erwin Bischof, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Erwin Bischof, von Mogelsberg, in Altstätten. Einzelprokura wurde erteilt an Frieda Bischof-Büchel, von Mogelsberg, in Altstätten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «J. A. Bischofs Erben», in Altstätten. Baugeschäft, Schreinerei, Sägerei, Fabrikation und Verkauf von Schulmöbeln. Breite 37.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

29. März 1961. Finanzierungen usw.

Leader A.G., in St. Moritz, Finanzierung und Verwaltung von Investitionen, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1949, Seite 2303). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. März 1961 wurden die Statuten revidiert. Die bisherigen 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in Namenaktien umgewandelt. Das Aktienkapital beträgt wie bisher Fr. 2 000 000 und ist jetzt eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 7 Mitgliedern. Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Charles Jucker ist jetzt in Zumikon (Zürich) wohnhaft.

29. März 1961. Architekturbüro, Baugeschäft.

Alfred Theus, in Chur, Architekturbüro und Baugeschäft (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1949, Seite 33). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

29. März 1961. Architekturbüro.

Dipl. Arch. ETH/SIA Alfred Theus, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Alfred Theus, von Felsberg, in Chur. Architekturbüro. Bahnhofplatz 10.

30. März 1961. Literarische Urheberrechte usw.

Mathemata A.G., in St. Moritz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 29. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Vermittlung und die Auswertung von Urheberrechten, insbesondere von solchen der Literatur und Kunst. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinz Cattani, von Engelberg, in St. Moritz. Domizil: bei Dr. H. Cattani, St. Moritz.

berrechten, insbesondere von solchen der Literatur und Kunst. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinz Cattani, von Engelberg, in St. Moritz. Domizil: bei Dr. H. Cattani, St. Moritz.

30. März 1961. Tabakbehandlungsverfahren usw.

Sasmoco S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Oberbaz, Schutzmittel gegen die Gefahr von Tabak- und Industrierauch und Verunreinigung der Luft usw. (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1959, Seite 16). Jean-Pierre Prader-vand, Emmanuel Faillettaz, Dr. Serge Neukomm, Jacques Bonnet und Jean-Louis de Coulon sind infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: André-Louis Burnier, von Genf, in Nyon, Präsident; Jacques Montandon, von Le Locle und La Brévine, in Montpreveyres, Sekretär, und Paul Frainier, von Fregiécourt, in Lausanne. Sie zeichnen zu zweien.

30. März 1961.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Fideris, in Fideris (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1957, Seite 1472). Hans Wilhelm, Hans Auer-Flury und Peter Boner sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden neu gewählt: Alois Geissler-Meng, von Fürstenu, Präsident; Christian Wilhelm, von Fideris, Vizepräsident, und Georg Heldstab-Wallismann, von Davos, Aktuar, alle in Fideris. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

30. März 1961.

Darlehenskasse Rhäzüns, in Rhäzüns (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1959, Seite 1708). Die Unterschrift von Lorenz Spadin ist erloschen. Neu wurde als Aktuar gewählt: Karl Spadin, von und in Rhäzüns. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

## Aargau — Argovie — Argovia

29. März 1961. Teppiche, Aussteuern, Kleinföbel.

K. Schmid, in Frick, Handel mit Teppichen, Aussteuern und Kleinföbeln (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1960, Seite 347). Neue Geschäftsadresse: Hauptstrasse 86 (alte Post).

29. März 1961.

Fleckviehzuchtgenossenschaft Menziken-Burg, in Menziken (SHAB. Nr. 225 vom 28. September 1959, Seite 2667). Karl Brechbühl (Präsident) ist aus dem Vorstande ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Zum Präsidenten wurde der bisherige Beisitzer Ernst Rindlisbacher, von Lützelflüh, in Menziken, ernannt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

29. März 1961. Chemische Produkte usw.

Siegfried Aktiengesellschaft, in Zofingen, Fabrikation chemischer und pharmazeutischer Produkte, Handel mit solchen und mit Drogen usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1961, Seite 75). In der Generalversammlung vom 25. März 1961 wurde das Grundkapital von Fr. 4 000 000 durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 5 000 000 erhöht. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 5 000 000, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind.

29. März 1961. Schuhe.

Emil Staub, in Murgenthal, Schuhhandel und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 246 vom 22. Oktober 1942, Seite 2404). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

29. März 1961.

Bruno Staub Schuhwaren Murgenthal, in Murgenthal. Inhaber dieser Firma ist Bruno Staub-Hallwiler, von Thörigen (Bern), in Murgenthal. Handel mit Schuhen und Schuhwaren, Schuhreparaturwerkstätte und Ausführung von orthopädischen Arbeiten. Friedau Nr. 291.

29. März 1961.

Eichenberger & Stamm Dipl.-Ingenieure ETH/SIA, in Brugg, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1956, Seite 2109). Hanspeter Heinzelmann-Keller, von Basel und Liestal, in Windisch, ist per 1. Januar 1961 als Kollektivgesellschaft eingetreten. Er führt neben dem Gesellschafter Hans Armin Eichenberger-Haenni Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Gesellschafters Hans Peter Stamm-Marchion wird gelöscht. Die Firma lautet nun: Eichenberger, Heinzelmann & Co. Natur des Geschäftes: Betrieb eines Ingenieurbüros.

30. März 1961. Stahlerzeugnisse usw.

Gehlen & Co., in Zurzach. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Januar 1961 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Dr. rer. pol. Hermann Walter Gehlen, und Kommanditistin dessen Ehefrau Erika Gehlen geb. Schmaus, mit einer Bar-einlage von Fr. 50 000, beides deutsche Staatsangehörige, in Kaiserslautern (Deutsche Bundesrepublik). Zwischen den Ehegatten besteht vertragliche Gütertrennung nach den Vorschriften des Deutschen Bürgerlichen Gesetzbuches. Kollektivprokura ist erteilt worden an Max Bircher, von Hasleberg (Bern), in Beringen (Schaffhausen), und Dr. Walter Edelmann, von Muelen (St. Gallen), in Zurzach. Herstellung und Vertrieb von Stahl- und Maschinenbau-Erzeugnissen, Fahrzeugen und technischen Geräten aller Art. Geschäftsadresse: Rosengässli 166.

30. März 1961. Schuhe.

Otto Müller Aarau AG, in Aarau. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 28. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Schuhreparaturwerkstätte und die Fabrikation von Mass-Schuhen. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. März 1961 von Otto Müller Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960. Die Aktiven betragen Fr. 298 208.35 und die Passiven Fr. 230 723. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 67 485.35 werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die von Otto Müller seit dem 28. März 1961 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Derzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates: Otto Müller, von und in Hirschtal. Er sowie Hedwig Müller-Lüscher, von und in Hirschtal, führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Graben 14 (mit Werkstätte ausserdem in Hirschtal).



30. März 1961. Schuhe.

**M. Gloor Vertretungen Lenzburg**, in Lenzburg, Handel mit und Kommission in Waren aller Art, vornehmlich der Schuhfabrikationsbranche (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1956, Seite 3233). Diese Firma ist infolge Ueber-ganges mit Geschäftsaktiven und -passiven (mit Ausnahme der Liegen-schaften) an die Kommanditgesellschaft «Gloor & Co.», in Seon, erloschen.

30. März 1961. Hinterkappen, Schuhgelenke usw.

**Gloor & Co.**, in Seon. Unter dieser Firma sind Max Gloor-Büchli, von Seon, in Lenzburg, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Robert Büchli-Liechti, von Elfingen (Aargau), in Niederlenz, mit einer Komman-dite von Fr. 30 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1961 ihren Anfang nehmen wird. Die Gesellschaft hat die Ge-schäftsaktiven und -passiven (mit Ausnahme der Liegenschaften) der bis-herigen Einzelfirma «M. Gloor Vertretungen Lenzburg», in Lenzburg, über-nommen. Fabrikation von Hinterkappen und Schuhgelenken, Handel mit und Vertretungen in Waren verschiedener Art. Geschäftsadresse: Tal-strasse.

30. März 1961. \*

**Drogerie Widmer vormals F. Bach Wildegg**, in Möriken-Wildegg. Inhaber dieser Firma ist Max Widmer, von Oberentfelden, in Möriken-Wildegg, Drogerie, Wildegg, Aarauerstrasse 463 (Kreuzplatz).

30. März 1961.

**Max Kalt**, in Koblenz, Fabrikation von Berufskleidern und Herren-hemden (SHAB. Nr. 211 vom 8. September 1944, Seite 2003). Die Firma ist in MAKA Strickwarenfabrik Max Kalt Koblenz geändert worden. Inhaber ist Max Kalt-Looser. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt um-schrieben: Fabrikation von Oberkleider-Strickwaren für Damen, Herren und Kinder. Geschäftsadresse: beim Bahnhof 147.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

29 marzo 1961. Prodotti di profumeria, ecc.

**Femina S.A.**, in Gnosca, biancheria, maglieria, ecc. (FUSC. del 23 luglio 1958, N° 169, pagina 2009). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale del 17 marzo 1961, la società ha deciso di mutare la propria ditta in **Elisan S.A. (Elisan A.G.)**. Nuovo scopo sociale: la produzione, l'esportazione, l'importazione e la vendita di prodotti di profumeria, cosmetici e di bellezza, alimentari, dietetici, farmaceutici, ecc. La società potrà assumere rappresen-tanze di simili articoli, nonché partecipare a ditte analoghe. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

##### Ufficio di Biasca

31 marzo 1961.

**S.A. Mobili e serramenti, carpenteria e combustibili**, in Biasca (FUSC. del 16 luglio 1953, N° 162, pagina 1740). Il consiglio di amministrazione è composto di Giancarlo Brentini di Vito, da Campello, in Glattbrugg, presidente (nuovo); Ferruccio Brentini fu Giulio, da Campello, in Biasca, membro (già iscritto); e Barnaba Bozzini fu Cesare, da Malvaglia, in Bellinzona, membro (nuovo). Gli amministratori Roberto Forni, presidente, e Vito Brentini, membro, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e i loro poteri sono estinti. La società continua a essere vincolata dalla firma collettiva di due membri del consiglio di amministrazione.

##### Ufficio di Locarno

21 marzo 1961. Ristorante.

**Signora Margherita Rossi**, in Minusio, ristorante (FUSC. del 29 aprile 1960, N° 99, pagina 1313). Con decreto del 7 dicembre 1960, il pretore della giurisdizione di Locarno-Campagna ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo, come stabilito fra la titolare e i ereditori. La liquidazione sarà fatta sotto la nuova ragione sociale **Signora Margherita Rossi, in liquidazione concordataria**. La commissione di liquidazione è composta dal liquidatore Otto Wuthier di Otto, da Coffrane (Neuchâtel), in Locarno, con diritto di firma individuale, assistito da una delegazione dei creditori composta da: Riccardo Varini fu Giuseppe, da Muralto, in Locarno; Aldo Zaccheo fu Mario, da Minusio, in Locarno, e Leopoldo Coronetti fu Giovanni, da ed in Minusio. La firma della titolare è estinta.

27 marzo 1961. Mobili, serramenti.

**Lino Marcolli & Figlio**, in Locarno. Lino Marcolli fu Edoardo, cittadino italiano, in Locarno, e Giuliano Marcolli di Lino, da ed in Locarno, hanno costituito, a datare dal 1° marzo 1961, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Lavorazione meccanica del legno, fabbricazione mobili e serramenti. Recapito: Solduno.

27 marzo 1961.

**Filatura di cotone sul Ticino S.A. (Filature de coton sur-Tessin S.A.) (Baum-wollspinnerei am Tessin A.G.)**, in Magadino. Con atto notarile e statuti del 18 marzo 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'esercizio di una filatura, la tessitura, la torcitura, il candeggio, la tintura, la stampa ed il commercio di cotone nonché di tutti i tessuti in genere e dei loro derivati. Essa acquisterà beni in Magadino, zona regi-stro fondiario definitivo e cioè da Guido Tognetti, in Magadino, 4000 m<sup>2</sup> della particella N° 170 per il prezzo di 33 000 fr. e dal Patriato di Magadino la particella N° 169 di 7179 m<sup>2</sup> al prezzo di 2 fr. al metro quadro. Il capitale sociale è di 4 500 000 fr., suddiviso in 4500 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno eseguite sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti avverranno, in quanto siano noti, mediante lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da almeno 5 membri, attualmente da 6 nelle persone di: Jacques Voortmann fu Jean, cittadino belga, in Lathem St-Martin (Belgio), presidente; Bruno Marazzi fu Giuseppe, da Riva San Vitale, in Locarno, vice-presidente; Franco Fiscalini fu Antonio, da Gresso, in Locarno, segretario; Etienne van den Boogaerde fu Maurice, cittadino belga, in Gand (Belgio); Erich Ruch fu Werner, da Sumiswald, in Locarno; Marco Grassi fu Marco, da Novazzano, in Locarno, membri. Vincola la società le firme collettive a due di Jacques Voortmann, Bruno Marazzi, Etienne van den Boogaerde, o da uno di essi con uno degli altri membri del consiglio d'amministrazione. Recapito: presso B. & R. Marazzi, Palazzo Urbana, Muralto.

##### Ufficio di Lugano

28 marzo 1961. Costruzioni, ecc.

**Schafir & Mugglin A.G. (Schafir & Mugglin S.A.) (Schafir & Mugglin Ltd)**, succursale di Lugano. Sotto questa ragione sociale, la società anonima

«Schafir & Mugglin S.A.», a Liestal, avente per scopo l'esercizio di una impresa di costruzioni e iscritta a registro di commercio di Basilea Campagna il 24 aprile 1915 (ultima pubblicazione sul FUSC. del 16 maggio 1960, N° 113, pagina 1481), ha deciso con risoluzione del 15 ottobre 1959 del suo consiglio di ammini-strazione di creare una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma individuale di: August Eisinger-Schafir, da Basilea, in Liestal, presi-dente e amministratore delegato; Gustav Mugglin, da Sursee, in Zurigo, vice-presidente e amministratore delegato; Max Oswald Stocker, da Aadorf, in Zurigo, amministratore delegato, e dalla firma collettiva a due dei procuratori: Werner Eng, da Stüsslingen, in Kloten; Paul Hoffmann, da Zurigo, in Unter-engstringen; Ernst Spycher, da Köniz, in Liestal; Rudolf Spycher, da Köniz, in Baden; Ernst Stücheli, da Zurigo, in Zollikon; Henry Müller, da Basilea, in Küsnacht (Zurigo), e Wilhelm Rohner, da Walzenhausen, in Coira. A procura-tore per la succursale di Lugano è stato nominato Fausto De Signori fu Adolfo, da Montagnola, in Lugano, il quale firmerà per la succursale collettivamente a due con un altro avente diritto. Recapito: via Marconi 4, c/o studio legale Dr Nello Celio e Dr Brenno Galli.

28 marzo 1961. Materie prime, alberghi, ecc.

**Gorius S.A.**, a Lugano, commercio di materie prime, ecc. (FUSC. del 14 aprile 1954, N° 87, pagina 969). Con atto notarile della sua assemblea generale del 22 marzo 1961, la società ha deciso di modificare lo scopo sociale come segue: la società ha per scopo il commercio di materie prime e lavorate, l'importazione e l'esportazione di merci e manufatti, transazioni immobiliari e mobiliari, ope-razioni finanziarie in proprio o per commissione, partecipazione a società svizzere od estere a carattere commerciale, finanziario ed alberghiero, gestione di alberghi in Svizzera ed in Italia. Gli statuti sono modificati di conseguenza.

28 marzo 1961. Materiali stampati, ecc.

**Elista S.A.**, a Man no, fabbricazione e vendita di materiali stampati, ecc. (FUSC. del 5 marzo 1958, N° 53, pagina 610). La firma conferita al procuratore Ettore Parmigiani è ora estinta.

28 marzo 1961. Costruzioni.

**Vittorio Hardmeier**, a Castagnola. Titolare è Vittorio Hardmeier fu Carlo, da Zumikon (Zurigo), in Castagnola. Impresa di costruzione. Via S. Giorgio 9.

28 marzo 1961. Autotrasporti di persone.

**Rino Reali**, a Bogno, impresa autotrasporti di persone (FUSC. del 8 agosto 1950, N° 183, pagina 2061). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

28 marzo 1961. Ahi.

**Charles Glaus**, a Lugano, manifattura abiti (FUSC. del 3 settembre 1947, N° 205, pagina 2552). Nuovo recapito: Via Dufour 14.

28 marzo 1961.

**Prada & Notari ingegneri**, impresa di costruzioni, studio d'ingegneria, a Lugano, lavori del genio civile, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 7 settembre 1954, N° 208, pagina 2284). La società è sciolta dal 31 dicembre 1960. La liqui-dazione essendo terminata, la società è cancellata.

29 marzo 1961.

**Sifrag, Luft und Klimatechnik Frei A.G. (Sifrag, Ventilation et climatisation Frei S.A.) (Sifrag, Ventilazione e Condizionamento d'aria Frei S.A.) (Sifrag, Ventilation and Airconditioning Frei Ltd.)**, succursale di Lugano. Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Sifrag, Ventilazione e Condizionamento d'aria Frei S.A.», a Berna: avente per scopo l'esercizio di un ufficio di ingegneria, di allestimento di progetti, fabbricazione, vendita, smercio di apparecchi di condi-zionamento di aria, gas, calore e fuoco, apparecchi contro l'incendio e in gene-rale la costruzione in genere di apparecchi, iscritta a registro di commercio di Berna il 25 ottobre 1938 (ultima pubblicazione sul FUSC. del 17 settembre 1959, N° 216, pagina 2574), ha deciso con risoluzione del 16 novembre 1960 del suo consiglio di amministrazione di creare una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma collettiva a due di: Dr Charles Studer, presidente, da ed in Soletta; Paul Kälin, da Einsiedeln, in Berna, vice-presidente; Susy Frei-Bodmer, da Berneck, in Berna; Dr Alfons E. Roesle, procuratore, da Sulz, in Muri (Bern), e Joseph Neuhaus, da Plaffeien, in Berna, procuratore. Edoard Bicnz, da ed in Berna, vice-direttore della sede principale, è nominata direttore della succursale di Lugano con firma collettiva a due con un altro avente diritto. Recapito della succursale: via Nassa 3, uffici propri.

29 marzo 1961.

**Banco di Roma per la Svizzera**, a Lugano, banca società anonima (FUSC. del 28 dicembre 1960, N° 305, pagina 3736). Dr Achille Ruta fu Riccardo, da Aversa, in Roma (Italia), e Maurice Troillet fu Francesco, da ed in Bagnes (Vallese), sono stati nominati membri del consiglio di amministrazione. Firme-ranno collettivamente a due fra di loro o con altri.

29 marzo 1961. Investimenti immobiliari.

**Gaggio S.A.**, a Lugano, investimenti immobiliari, ecc. (FUSC. del 24 settembre 1957, N° 223, pagina 2528). Paul Rossy, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Robert Häusler già membro del consiglio di amministrazione è ora presidente. La società è vin-colata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione.

29 marzo 1961. Investimenti mobiliari.

**Erna S.A.**, a Lugano, gli investimenti mobiliari (FUSC. del 10 marzo 1961, N° 58, pagina 706). Dr Giuseppe Camozzi, dimissionario, non è più amministra-tore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr Silvio Bianchi di Giulio, da ed in Basilea.

29 marzo 1961. Investimenti immobiliari e mobiliari.

**Pontinia S.A.**, a Lugano. Con atto notarile e statuti del 28 marzo 1961 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: gli investimenti immobiliari e mobiliari ed in particolare l'acquisto di immobili. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 o più membri, attualmente da un amministra-tore unico che è: Dr Giuseppe Camozzi fu Paolo, da Valcolla, in Lugano, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: Via Nassa 62.

##### Distretto di Mendrisio

29 marzo 1961. Partecipazioni.

**Helpan S.A.**, in Chiasso, operazioni finanziarie, commerciali e partecipazioni in altre ditte o attività, ecc. (FUSC. del 3 dicembre 1957, N° 283, pagina 3160). Giuseppe Galli non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato Ercole Doninelli di Silvestro, da Meride, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma collettiva con il presidente.

29 marzo 1961.

Società Anonima di Trasporti Internazionali Gottardo Ruffoni, in Chiasso, esercizio di trasporti internazionali, ecc. (FUSC. del 28 gennaio 1960, N° 22, pagina 301). Samuele Giambarba di Guido, cittadino italiano, in Vacallo, è stato nominato procuratore, con firma individuale.

30 marzo 1961.

Credito Svizzera, succursale in Chiasso (FUSC. del 12 gennaio 1961, N° 9, pagina 105), società anonima con sede principale a Zurigo. Caspar Jenny non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato Dr Paul Keller, vice-presidente, con firma collettiva a due per la sede centrale e tutte le succursali.

### Waadt - Vaud - Vaud

#### Bureau de Lausanne

28 mars 1961. Participations.

Gerber Produits Europe S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 23 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la participation sous toutes ses formes à des entreprises commerciales et industrielles situées en Europe et ayant pour objet la fabrication d'articles et de produits alimentaires pour enfants. La société a notamment pour but la participation à des entreprises européennes dans lesquelles la société Gerber Produits Overseas S.A., à Lausanne, se trouve directement ou indirectement intéressée. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr., nominatives; il est libéré de 20 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 2 à 5 membres. Conseil: Jean-Marie Clere, de Corpataux (Fribourg), à Lausanne, président; Jacques Viret, de Villars-Tiercelin, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: rue Bellefontaine 2 (en l'étude de J. Viret, avocat).

30 mars 1961. Installations électriques; appareils électriques.

Piana S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 25 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but les installations électriques et la vente d'appareils électriques. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Mario Piana-Borci, de Neuchâtel, à Lausanne. Bureau: avenue du Léman 70 (chez l'administrateur).

30 mars 1961. Immeubles, travaux publics, etc.

Robert Maraviglia S.A., à Lausanne, entreprise générale de construction d'immeubles, travaux publics, génie civil, opérations immobilières (FOSC. du 26 janvier 1961, page 269). Auguste de Nardi, d'Italie, à Lausanne, est nommé directeur; Juliette Maraviglia, de et à Lausanne, est nommée fondée de procuration; ils engagent la société par leur signature collective à deux.

30 mars 1961.

Société Immobilière La Trabantine C. S. à r. l., à Lausanne (FOSC. du 4 novembre 1959, page 3023). Le bureau est transféré à l'avenue Montchoisi 51 (chez Marie-Claire Marti).

30 mars 1961. Boissons.

Louis Richard, à Pully, boissons sans alcool et bières (FOSC. du 10 juin 1959, page 1651). Le domicile particulier du titulaire est à Lutry.

30 mars 1961.

Société Immobilière du Chemin du Moléson A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 5 avril 1957, page 915). L'administratrice Ruth Koch est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Jean-Paul Gonseth, de Krattigen, à Lausanne.

30 mars 1961. Organisation et gestion d'affaires.

Astradynne S.A., à Lausanne, organisation et gestion d'affaires industrielles et commerciales (FOSC. du 9 décembre 1960, page 3516). L'administrateur Robert Gira est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Olivier Etienne (inscrit), nommé président; Jean-Adrien Lavauchy (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

30 mars 1961. Participations.

United Industrial International, à Lausanne, participations, société anonyme (FOSC. du 23 janvier 1961, page 231). L'administrateur Robert Gira est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Olivier Etienne (inscrit), nommé président; Jean-Adrien Lavauchy (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

30 mars 1961. Achats pour l'industrie hôtelière, etc.

Hojjika S.A., à Lausanne, qui a pour but de grouper les achats d'exploitants de l'industrie hôtelière et de la restauration (FOSC. du 4 avril 1959, page 966). Le capital social de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 francs est entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mars 1961, la société a modifié son but qui sera de grouper les achats d'exploitants de l'industrie hôtelière et de la restauration de manière à les faire bénéficier des conditions les plus favorables. La société pourra passer des contrats portant sur tous biens quelconques utilisés dans l'industrie hôtelière et de la restauration; fournir son assistance professionnelle pour la création, l'organisation, le contrôle, l'administration, la gérance et l'exploitation d'affaires commerciales dans le domaine de l'industrie hôtelière et de la restauration ou dans celui des denrées alimentaires, des boissons et de tous biens utilisés dans cette industrie. Les statuts sont également modifiés sur des points ou soumis à publication. L'administrateur Alfred Holtlinger est démissionnaire; sa signature est radiée. Pierre Givel (inscrit) est seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Le bureau de la société est transféré à l'avenue Sainte Luce 10 (dans ses locaux).

#### Bureau de Morges

29 mars 1961. Immeubles.

Sus la Chaix A. S.A., à Morges (FOSC. du 11 décembre 1950, page 3169). L'administratrice Marthe Siehenmann a démissionné. Sa signature est radiée. Ami Rattaz, de Villeneuve (Fribourg) et Denges (Vaud), à Morges, a été désigné comme administrateur unique avec signature individuelle.

#### Bureau d'Orbe

30 mars 1961. Pharmacie.

Nelly Trüsch-Jaccottet, à Chavornay, pharmacie sous l'enseigne «Pharmacie de Chavornay» (FOSC. du 4 octobre 1934, N° 232, page 2740). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

30 mars 1961. Pharmacie.

Mme M. Grandjean, à Chavornay. Le chef de la maison est Madeleine-Susanne fille d'Hermann Chappuis, épouse d'émment autorisée de Maurice-René Grandjean, de Carrouge (Vaud), à Chavornay. Pharmacie sous l'enseigne «Pharmacie de Chavornay».

#### Bureau de Payerne

30 mars 1961.

Société de laiterie de Corcelles-près-Payerne, à Corcelles-près-Payerne société coopérative (FOSC. du 23 mai 1955, page 1311). Jean Rapin allié Borgeaud a été élu président en remplacement de Marcel Perrin-Pradervand, démissionnaire; la signature de ce dernier est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau de Vevey

29 mars 1961. Primeurs, alimentation générale.

R. Faillonbaz, à Vevey, primeurs, alimentation générale; en faillite (FOSC. du 23 mars 1961, page 810). L'exploitation du commerce ayant cessé, la raison est radiée d'office.

29 mars 1961. Machines à coudre, etc.

Emile Schopfer, à Vevey; machines à coudre, lingerie (FOSC. du 8 mars 1955, page 636). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau d'Yverdon

29 mars 1961. Extincteurs.

Sidès, Haberbush & Cie, à Yverdon, importation et vente d'extincteurs, société en commandite (FOSC. du 3 novembre 1958, page 2930). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Sidès, Gaston Haberbush», à Yverdon, ci-après inscrite.

29 mars 1961. Matériel de défense contre l'incendie.

Sidès, Gaston Haberbush, à Yverdon. Le chef de la maison est Gaston Haberbush, de et à Corcelles, commune de Grandson. La maison reprend l'actif et le passif de la société en commandite «Sidès, Haberbush & Cie», à Yverdon, radiée. Importation, achat et vente de matériel de défense contre l'incendie. Rue du Valentin 31.

### Wallis - Valais - Vallesse

#### Bureau Brig

29. März 1961.

Transport A. G. Ulrichen, in Ulrichen. Unter dieser Firma besteht gemäss Errichtungsurkunde und Statuten vom 12. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Transporten aller Art mit Lastwagen und anderen Motorfahrzeugen. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Auf das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre sowie die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Julius Imwinkelried, Präsident; Anton Imwinkelried, Vizepräsident, und Anton Immsand, Aktuar, alle von und in Ulrichen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Bureau der Geschäftsführung: Haus Julius Imwinkelried.

29. März 1961.

Ulrich Imboden, Restaurant Staldbach, in Visperterminen. Inhaber dieser Firma ist Ulrich Imboden, von und in St. Niklaus. Betrieb des Restaurants Staldbach.

29. März 1961. Bauschreinerei usw.

Leo Plaschy & Sohn, in Varen. Leo Plaschy und Lorenz Plaschy sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig Lorenz Plaschy befugt. Bauschreinerei und Zimmerei.

30. März 1961.

Schweizerische Spar- & Kreditbank (Banque Suisse d'Epargne et de Crédit) (Banca Svizzera di Risparmio e di Credito), Zweigniederlassung in Brig, Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1960). Der bisherige Verwalter der Zweigniederlassung in Brig ist zum Direktor ernannt worden. Peter Werlen, von Wiler, in Brig, führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

30. März 1961. Bauschreinerei.

Marius Lötcher, in Agarn. Inhaber dieser Firma ist Marius Lötcher, von Oberems, in Agarn. Bauschreinerei.

#### Bureau de Sion

21 mars 1961. Entreprise de bâtiment, travaux publics.

Arthur Zufferey & Cie, à Sierre. Arthur Zufferey, d'Isidore, de St-Luc, à Sierre; André Epiney, de Félix, d'Ayer, à Sierre; Marcel Emery, d'Adrien, de Lens, à Sierre, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1961. La société sera engagée par la signature collective à deux des associés. Entreprise de bâtiments et travaux publics. 3, rue du Bourg.

28 mars 1961.

Quenuaz & Bortis, Au Beau Troussan, à Sion. Betty Quenuoz, de Moudon (Vaud), à Conthey-Bourg, et Antoine Bortis, de et à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1961. La société sera engagée par la signature collective des deux associés. Exploitation d'un magasin de blanc, de trousseaux, rideaux, tissus de décoration, vente de trousseaux aux hôtels, pensions, restaurants et institutions. Rue de Lausanne 10.

29 mars 1961. Immeubles.

S. I. Les Anémones Sierre S.A., à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 27 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou



sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur de 1000 fr. chacune; il est entièrement libéré. La société se propose d'acquiescer de la société Lark Etablissement, à Vaduz, la parcelle N° 3 sise sur Randogne, parcelle d'environ 1573 m<sup>2</sup> pour le prix de 6292 fr., montant payable en espèces. Les publications sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Jean-Paul Meyer, de Randogne, à Sierre. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique. Domicile légal: c/o Jean-Paul Meyer, 25, Grande avenue, à Sierre. Bureaux: c/o M<sup>e</sup> Jean-Pierre Pitteloud, avocat et notaire, 17, rue du Bourg, à Sierre.

29 mars 1961. Immeubles.

**S.I. Le Soleil Sierre S.A.**, à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 27 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune; il est entièrement libéré. La société se propose d'acquiescer de la société Lark Etablissement, à Vaduz, la parcelle N° 2 sise sur la commune de Randogne d'environ 1650 m<sup>2</sup> pour le prix de 6600 fr., montant payable en espèces. Les publications sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées, si tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Jean-Paul Meyer, de Randogne, à Sierre. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique. Domicile légal: c/o Jean-Paul Meyer, 25, Grande avenue, Sierre. Bureaux: c/o M<sup>e</sup> Jean-Pierre Pitteloud, avocat et notaire, 17, rue du Bourg, Sierre.

29 mars 1961. Immeubles.

**S.I. Le Coteau Sierre S.A.**, à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 27 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune; il est entièrement libéré. La société se propose d'acquiescer de la société Lark Etablissement, de siège social à Vaduz, la parcelle N° 4 sise sur la commune de Randogne, parcelle d'environ 2205 m<sup>2</sup>, pour le prix de 8820 fr., montant payable en espèces. Les publications sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Jean-Paul Meyer, de Randogne, à Sierre. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique. Domicile légal: c/o Jean-Paul Meyer, 25, Grande avenue, à Sierre. Bureaux: c/o M<sup>e</sup> Jean-Pierre Pitteloud, avocat et notaire, 17, rue du Bourg, à Sierre.

29 mars 1961.

**Société Immobilière Blanche Neige S.A.**, à Veyras (FOSC. du 5 février 1957, N° 29, page 353). La signature de l'administrateur Julien Clavien, décédé, est radiée. Alice Clavien, de Miège, à Sierre, a été désignée comme administratrice unique; elle engage la société par sa signature individuelle.

29 mars 1961.

**Société Immobilière l'Azur S.A.**, à Veyras (FOSC. du 5 février 1957, N° 29, page 353). La signature de l'administrateur Julien Clavien, décédé, est radiée. Alice Clavien, de Miège, à Sierre, a été désignée comme administratrice unique; elle engage la société par sa signature individuelle.

1<sup>er</sup> avril 1961.

**Société Immobilière Bel Horizon S.A.**, à Sion. Sous cette raison sociale, il a été fondé, le 29 mars 1961, une société anonyme qui a pour but d'acheter, de vendre, de gérer des valeurs mobilières et immobilières. Elle pourra acquiescer, construire, exploiter, reconstruire, vendre des immeubles en bloc ou par parcelles en Suisse ou à l'étranger et exécuter toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Elle pourra, en outre, participer à d'autres entreprises. Le capital social est de 120 000 fr. Il est composé de 120 actions, au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées par des versements en espèces à concurrence de 120 000 fr. Les publications seront faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais et, dans les cas prévus par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement d'André Tarelli, d'Alexandre, d'Italie, à Sion, président, et Raymond Francioli, de Jean, de et à Sion, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

1<sup>er</sup> avril 1961. Combustibles, émulsions bitumineuses, etc.

**Cresa S.A.**, succursale de Granges. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Cresa S.A.», à Lausanne, commerce de tous combustibles, solides et liquides, la fabrication ou le commerce tous agglomérés, d'émulsions bitumineuses, de tout autre produit pour revêtement de routes et de tous matériaux de construction, inscrite au registre du commerce de Lausanne le 6 juin 1931 (dernière publication FOSC. du 21 décembre 1960, page 3656), a, suivant décision de son assemblée générale extraordinaire du 14 mars 1961, créé une succursale à Granges. La succursale est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration Fernand Bosson, de et à Genève, ou par les signatures collectives à deux des administrateurs Charles Brailard, de Moudon et Sottens, à Lausanne, et Maurice Jaton, de Villars-Mendraz, à Pully. Directeur: Charles Brailard. Bureaux de la succursale: Station CFF, de Granges-Lens (Valais), dans ses locaux.

#### Bureau de St-Maurice

29 mars 1961.

**RAWI**, spécialités alimentaires S.A. Evionnaz, à Evionnaz. Selon acte authentique, statuts, convention d'apports et inventaire du 28 février 1961, il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme visant la fabrication et la vente en gros et en détail de produits alimentaires et diététiques. Le capital de 100 000 fr. est divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. Il est entièrement libéré, dont 50 000 fr. en espèces. Il est fait apport des actifs (matériel de bureau, d'exposition, de publicité, de commande, d'emballage, d'expédition, matières premières,

produits fabriqués, machines de fabrication, débiteurs, chèques postaux, recette de fabrication et marques déposées) de la maison «Raymond Veuthey», à Evionnaz. L'apport est accepté et payé au prix de 50 000 fr. par remise à l'apporteur de 50 actions de 1000 fr. Les convocations se font par lettres recommandées; les publications, par la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de deux actionnaires au moins, actuellement de Max Baeriswil, de Fribourg et Alterswil, à Guin, président, et Michel Veuthey, de Doréaz, à Evionnaz, secrétaire, qui signent collectivement.

29 mars 1961. Produits alimentaires.

**Raymond Veuthey**, à Evionnaz, fabrication et commerce de produits alimentaires de marque RAWI (FOSC. du 29 décembre 1955, page 3364). La raison est radiée par suite de cessation de commerce et d'apport des actifs à la société anonyme «RAWI», spécialités alimentaires S.A. Evionnaz, à Evionnaz.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

29 mars 1961. Pierres fines pour l'horlogerie.

**Julien Méroz S.A.**, à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, fabrication et vente de pierres fines pour l'horlogerie et de pierres industrielles, etc. (FOSC. du 28 avril 1960, N° 98, page 1100). Suite de démission, Julien Méroz n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Oscar Ducommun (déjà inscrit comme secrétaire), président et Maurice Calame, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, membre. Ils engagent la société par leur signature individuelle.

30 mars 1961. Produits laitiers, alimentation.

**André-Paul Pierrehumbert**, à Pesieux. Le chef de la maison est André-Paul Pierrehumbert, de Thielle-Wavre, à Neuchâtel. Exploitation d'un commerce de produits laitiers et d'alimentation générale. Grand-Rue 14.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

28 mars 1961.

**Oeuvre familiale de vacances en Bretagne**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 27 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la création de maisons de vacances en Bretagne destinées principalement aux familles modestes de Suisse romande ayant besoin d'un changement d'air. Elle peut, pour atteindre son but, acheter des immeubles et construire des bâtiments. Elle se propose, en premier lieu, d'acquiescer l'Hôtel de la Plage, à Plougrescant (Côtes-du-Nord), pour le prix de 95 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. ehaeune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre personnelle. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Louis Secrétan, président; Valérie Secrétan née de Perrot, secrétaire, tous deux de Lausanne et Chexbres, à La Chaux-de-Fonds, et Cyrille de Mestral née de Perrot, de Lausanne et Mont-sur-Rolle, à Zurich. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Locaux: Jardinière 87 (Etude Feissly, Berset, Perret).

30 mars 1961. Cadrans.

**Sirius La Chaux-de-Fonds S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 24 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce de cadrans de montre en métal et en émail, et d'appareils et accessoires en tous genres se rapportant à la fabrication de cadrans de montre. La société peut s'intéresser à des entreprises apparentées. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 250 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif de la maison «Arthur Leschob», fabrique de cadrans métal et émail, à Renan, selon bilan au 24 mars 1961, annexé aux statuts, actif s'élevant à 5860 fr. (titres, garantie UBAH, machines, outils et mobiliers); il n'y a pas de passif. Les dits apports ont été acceptés pour le prix de 5860 fr. contre remise à l'apporteur de 21 actions nominatives, entièrement libérées de 250 fr. chacune. Une créance de 2000 fr. contre la société anonyme est attribuée à Arthur Leschob en contre-valeur du solde des apports et d'un versement en espèces de 1390 fr. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée et par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un administrateur unique: André Vogt, de et à La Chaux-de-Fonds. La société sera engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Locaux: Bureau Fiduciaire Jean-Pierre Marechal, avenue Léopold-Robert 84.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

28 mars 1961. Boulangerie-pâtisserie.

**Armand Hamel**, à Noiraigue, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 17 novembre 1944, N° 271, page 2544). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30 mars 1961. Sellier-tapissier.

**Charles Aubert**, à Couvet, sellier-tapissier (FOSC. du 5 avril 1949, N° 80, page 895). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

#### Bureau de Neuchâtel

29 mars 1961. Horticulture.

**Henri Gerster**, au Landeron, commune de Landeron-Combes. Le chef de la maison est Henri-Albert Gerster, de Douanne (Berne), au Landeron, commune de Landeron-Combes. Horticulteur-fleuriste. Faubourg 5.

#### Genf - Genève - Ginevra

Rectification.

**S.I. La Croix en Champagne**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 mars 1961, page 910). La société a été constituée par acte authentique et statuts du 13 mars (et non 10 mars) 1961.

28 mars 1961. Immeubles.

**S. I. la Grenouille Verte**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 21 mars 1961. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 500 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: André Huber, de et à Genève, président, et Henri-Albert Jacques, de Chêne-Bourg, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 2, place du Cirque, chez André Huber.



29 mars 1961. Location de voitures.

«Mont-Blanc Auto-Rental» Gaston Wyder, à Genève. Chef de la maison: Gaston-Alfred-Robert Wyder, de Riggsberg (Berne), à Genève. Location de voitures avec chauffeurs et entreprise de taxis. 57, rue de Monthoux.

29 mars 1961. Installations sanitaires, etc.

Alfred Strozzeza, à Genève, entreprise générale de chauffage et installations sanitaires (FOSC. du 14 mai 1947, page 1323). Nouvelle adresse: 46, ruelle des Marins.

29 mars 1961. Ferblanterie.

Michel & Viaceoz, à Genève, ferblanterie et entreprise d'installations sanitaires, société en nom collectif (FOSC. du 13 juillet 1960, page 2083). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

29 mars 1961. Ferblanterie.

R. Michel, à Genève. Chef de la maison: Robert Michel, de Genève, à Thônex, séparé de biens de Berthe-Renée née Rey. Ferblanterie et entreprise d'installations sanitaires. 16, rue Blanvalet.

29 mars 1961. Ferblanterie.

R. Viaceoz, à Genève. Chef de la maison: Roger Viaceoz, d'Ayer et Vissoie (Valais), à Genève, séparé de biens de Jeanine-Gabrielle née Wüthrich. Ferblanterie et entreprise d'installations sanitaires. 14, rue du Pré-Jérôme.

29 mars 1961. Café-restaurant.

Jimenez & Cie, à Genève, exploitation d'un café-restaurant-snaek-bar à l'enseigne «Don Quijote» et d'une boutique d'articles-souvenir en provenance d'Espagne, société en nom collectif (FOSC. du 23 mars 1961, page 841). Procuration individuelle a été conférée à Tomas Santos-Sanchez, de nationalité espagnole, à Genève.

29 mars 1961. Café-restaurant.

Irène Bigler et Cécile Biner, à Genève. Société en nom collectif qui a commencé le 20 avril 1960. Associées: Irène-Marie Bigler née Fragnière, de et à Genève, séparée de biens et autorisée de Jean Bigler, et Cécile Biner, de Saint-Nicolas (Valais), à Genève. Signature: collective des deux associées. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café Miramar». 2 bis, rue des Terreaux-du-Temple.

29 mars 1961. Serrurerie.

Chabry & Guillermin, au Grand-Saconnex, entreprise de serrurerie, société en nom collectif (FOSC. du 3 avril 1958, page 933). Nouvel associé: Charles-Auguste Chabry, du et au Grand-Saconnex, avec signature collective à deux.

29 mars 1961.

Banque A. Tardy & M. Baezner S.A., à Genève (FOSC. du 3 février 1960, page 382). Le fondé de pouvoir Edmond Piotton est maintenant originaire de Genève.

29 mars 1961.

Café-restaurant La Sirène S.A., à Genève (FOSC. du 20 janvier 1959, page 189). Christian de Meyer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Romain Lang, de Genève, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, place du Lac, bureau de Romain Lang.

29 mars 1961.

Société Immobilière de la Terrassière No 58, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1949, page 1470). Joséphine Chappuis n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Victor Martin, de Presinge, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 2, place de la Fusterie, régie Victor Martin.

29 mars 1961.

Discount Bank (Overseas) Limited, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 mars 1961, page 654). Maurice Salem, de nationalité italienne, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société.

29 mars 1961. Matières premières.

Newehureh S.A. Genève, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 11 mars 1961. But: achat, vente, importation et exportation de toutes matières premières, de fer, d'acier, d'installations industrielles, de moteurs et de machines, ainsi que de marchandises de toutes natures en provenance d'outremer, notamment du café; participation à toutes entreprises commerciales, industrielles ou financières en rapport avec le but ci-dessus, représentation de telles entreprises. Capital: 250 000 fr., versé à concurrence de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 500 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Dominique Poneet, de et à Genève, président; Georg Mandula, de nationalité roumaine, à Saarbrücken (Allemagne), délégué, et Otto Peter, de Zurich, à Küsnacht (Zurich), secrétaire. Signature individuelle de l'administrateur-délégué ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 2, place de la Fusterie, chez Dominique Poneet, avocat.

29 mars 1961.

Société anonyme de la Tribune de Genève, à Genève (FOSC. du 31 décembre 1957, page 3440). Les pouvoirs de Gaston Bridel sont radiés.

29 mars 1961.

Carrosserie, Genève, S.A., à Genève, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 13 mars 1961, page 735). La procédure de faillite ayant été suspendue faute d'actif puis clôturée, la société est radiée d'office.

29 mars 1961. Bureau de change, etc.

Phieouza S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 23 mars 1961. But: Création et exploitation d'un bureau de change, achat et vente de monnaies, métaux précieux, devises, médailles, titres et valeurs et exécution de tous mandats financiers. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 500 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Philippe Contras, de nationalité hellénique, à Athènes, président; Micheline Zannidakis, de Guttet (Valais), à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Jacqueline Cléopas, de Boudry (Neuchâtel), à Lausanne. Signature: individuelle du président ou collective des deux autres administrateurs. Bureaux: 20, rue de Lausanne.

29 mars 1961. Immeubles.

S. I. Route de Frontenex 41bis, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 24 mars 1961. But: achat, vente, construction, location et exploitation de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: les parcelles 626, 1907 et 1906, de Genève, section Eaux-Vives, avec bâtiments, le tout pour 170 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Jean Simonin, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 9, rue du Vieux-Collège, chez Jean Simonin.

29 mars 1961. Participations financières.

Brink's S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 22 mars 1961. But: l'administration de participations financières à d'autres entreprises établies hors du canton de Genève et principalement à des sociétés ayant pour l'objet le transport de fonds, valeurs et objets précieux. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 500 fr., nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Jean-Claude Jacquemoud, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 11, rue Petitot, chez Jean-Claude Jacquemoud, avocat.

29 mars 1961.

Société Immobilière En Pullin, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 24 mars 1961. But: achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers. Reprise de biens envisagée: diverses parcelles de Crans (Vaud), lieudit En Pullin, Le Bois Neuf, énumérées dans les statuts le tout pour 362 550 fr. Capital: 60 000 fr., entièrement versé, divisé en 60 actions de 1000 fr., nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Guy Hanselmann, de Collonge-Bellerive, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 2, rue Petitot, Préconstruire, Hanselmann et Muris S.A.

30 mars 1961. Constructions mécaniques.

Ernest Bally, à Genève, atelier de constructions mécaniques (FOSC. du 3 mars 1954, page 574). La raison est radiée d'office en vertu de l'art. 68 ORC par suite du décès du titulaire.

30 mars 1961. Articles en peau.

H. Fournier, à Genève, commerce de produits, d'articles de confiserie et de biscuits (FOSC. du 8 octobre 1959, page 2773). Objet de l'entreprise: commerce et importation d'articles en peau et de tous articles manufacturés.

30 mars 1961. Tabacs.

Mme H. Boggio, à Genève (FOSC. du 27 avril 1953, page 1017). La titulaire a remis le café-brasserie à l'enseigne «A la Petite Pinte», 59, boulevard Saint-Georges. Elle exploite maintenant un commerce de tabacs, 31, avenue Sainte-Clotilde.

30 mars 1961. Epicerie, comestibles, vins, etc.

Jean Coretta, à Genève, commerce d'épicerie, comestibles, vins et liqueurs à l'enseigne «Au Petit Comestible» (FOSC. du 24 février 1953, page 445). Adresse: 5, rue de la Rôtisserie.

30 mars 1961. Benzine.

SHELL (Switzerland), à Genève, exploitation d'un commerce de benzine, etc., société anonyme (FOSC. du 16 décembre 1960, page 3621). Nowell-Mareus Watson n'est plus administrateur. Charles-Peter Coppack, de nationalité britannique, à La Haye (Pays-Bas), a été nommé membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

30 mars 1961.

Société Immobilière Sismondilae A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 septembre 1960, page 2769). Jean-Paul Barbier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Paul Loosli, de Genève, à Genthod, président, et Otto Gilgen, de Wahlen (Berne), à Céligny, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 2, place des Alpes, chez Paul Loosli.

30 mars 1961. Café-restaurant.

Yvette Wullsehleger, à Genève, café-restaurant (FOSC. du 21 janvier 1953, page 154). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

30 mars 1961.

Société Immobilière Clos Mallet-Dupan No 2, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 27 mars 1961. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens: la parcelle 924 de Genève, Eaux-Vives, avec bâtiments, et la copropriété de la parcelle 929, le tout pour 400 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Victor Martin, de Presinge, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 2, place de la Fusterie, chez Victor Martin.

30 mars 1961.

Simisa, Société d'Investissements Mobiliers et Immobiliers S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 28 mars 1961. But: l'acquisition et la gestion de tous biens mobiliers et immobiliers, l'administration de tous investissements et participations dans toutes entreprises, sous forme de parts au capital, prêts ou de toute autre manière. Capital: 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Amédée Bernard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 4, Cours des Bastions, chez Pierre Folliet, avocat.

30 mars 1961.

Hôtel Intereontinental Genève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 août 1960, page 2368). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 mars 1961, la société a décidé de porter son capital de 100 000 fr. à 3 500 000 fr., par l'émission de 3400 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées, dont 3200 actions par compensation avec partie d'une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: 3 500 000 fr., entièrement versé, divisé en 3500 actions de 1000 fr., au porteur.

30 mars 1961.

Société Immobilière rue Richemont Nos 7 et 9, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 24 mars 1961. But: l'achat, la vente, l'échange, la location de tous immeubles, la construction de tous bâtiments. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la parcelle 3459, de Genève, Petit-Saconnex, avec bâtiment, pour 950 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Louis Ody, de Vaulruz (Fribourg), à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 23, rue du Rhône, Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

30 mars 1961. Participation à des opérations et entreprises, etc.

Sogedi, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 14 mars 1961. But: participation à des opérations ou entreprises financières, commerciales, industrielles et immobilières ainsi que l'administration desdites entreprises. Capital: 600 000 fr., entièrement versé, divisé en 600 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: François Bongard, président, et Paul Tournier, secrétaire, tous deux de et à Genève, lesquels signent collectivement. Domicile: 51, rue du Stand, chez François Bongard.

**Schweizerische Schiffshypothekenbank AG., Basel**

**Bilanz per 31. Dezember 1960**  
(Nach Verteilung des Reingewinnes)

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse	155 271	—	Andere Bankenkreditoren	28 981 087	87
Kontokorrent-Debitoren (gedeckt)	5 876 285	80	Kreditoren auf Sicht	8 000	—
Hypothekaranlagen (Schiffsverschreibungen)	36 601 077	78	Kreditoren auf Zeit	623 203	91
Sonstige Aktiven	123 323	55	3 1/2%-Obligationenanleihe 1954	5 000 000	—
			Sonstige Passiven	1 908 148	68
			Dividenden-Konto	240 000	—
			Aktienkapital	4 000 000	—
			Reserven: Gesetzliche	Fr. 260 000.—	—
			Spezial	» 1 610 000.—	—
			Gewinn-Vortrag	1 870 000	—
				125 517	67
	42 755 958	13		42 755 958	13
Soll			Haben		
<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1960</b>					
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen:			Gewinnvortrag	135 398	78
Bankenkreditoren	Fr. 988 551.95		Aktivzinsen:		
Kreditoren auf Zeit	» 19 000.—		Kontokorrent-Debitoren	Fr. 223 363.37	
Obligationenanleihe	» 163 312.50	45	Hypothekaranlagen	» 1 754 111.44	81
Unkosten:			Kommissionen	113 713	98
Bankbehörde und Personal	Fr. 63 370.—				
Geschäftsunkosten	» 38 369.30	101 739			
Steuern		92 996			
Rückstellung für Debitoren		200 000			
Abschreibung Agio auf Darlehen		7 500			
Reingewinn: 1960	Fr. 518 118.89				
Vortrag	» 135 398.78	653 517			
		2 226 617		2 226 617	57

**Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, Genève**

**Bilan au 31 décembre 1960** (avant répartition)

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, compte de virements, compte de chèques postaux	13 304 546	51	Engagements en banque à vue	48 825 815	76
Avoirs en banque à vue	72 632 575	28	Engagements en banque à terme	41 795 713	07
Avoirs en banque à terme	2 116 486	04	Comptes de chèques, comptes créanciers à vue	96 928 081	57
Effets de change	25 231 672	89	Créances à terme	16 985 023	77
Comptes courants débiteurs en blanc	22 041 867	26	Livrets de dépôts	1 730 061	83
Comptes courants débiteurs gagés	81 624 506	15	Obligations et bons de caisse	133 000	—
Avances et prêts à terme fixe gagés	14 334 739	60	Chèques et dispositions à court terme	1 820 600	57
Titres, participations permanentes, établissements affiliés	16 815 841	—	Traites et acceptations	1 292 207	41
Participations syndicales	2 161 284	74	Autres postes du passif	9 653 775	—
Immeubles à l'usage de la banque	3 343 646	65	Compte de profits et pertes:		
Autres postes de l'actif	4 767 410	41	Report de l'exercice précédent	Fr. 197 847.55	
			Bénéfice net de l'exercice	» 4 473 450.—	4 671 297
			Capital-actions	Fr. 18 000 000.—	
Crédits documentaires et garanties: Fr. 42 237 819.45			Bons de jouissance	» 13 790 000.—	31 790 000
	258 377 576	53	Reserves	2 750 000	—
			Crédits documentaires et garanties: Fr. 42 237 819.45		258 377 576
Charges			Produits		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Intérêts débiteurs	6 086 691	43	Intérêts créanciers	7 347 438	21
Commissions	93 405	22	Commissions	6 349 867	97
Organes de la banque et personnel	2 662 372	42	Produits du portefeuille:		
Contributions aux institutions de prévoyance	161 763	45	Effets	2 627 191	28
Frais généraux et frais de bureau	1 567 320	91	Titres	752 370	65
Impôts et taxes	1 082 161	95	Divers	459 979	87
Amortissements	1 409 682	63			
	13 063 398	01		17 536 848	01
Bénéfice net 1960	Fr. 4 473 450.—		Report exercice précédent	197 847	55
+ solde reporté	» 197 847.55	4 671 297			
		17 734 695		17 734 695	56

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Diplomatische Vertretungen - Représentations diplomatiques**

Herr Fritz Albrecht, von Müllheim, bisher Konsul in Le Havre, wurde zum schweizerischen Konsul in Bregenz, und Herr Heinrich-Eduard Jung, von Basel, Konsul, bisher Vorsteher der schweizerischen Gesandtschaftskanzlei in Quito, zum schweizerischen Konsul in Le Havre ernannt.

S. Exzellenz Herr Pétur Thorsteinsson hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und Bevollmächtigter Minister von Island bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat von der Eröffnung eines Generalkonsulates von Senegal in Genf Kenntnis genommen und Herrn Baboucar N'Diaye als Berufs-Generalkonsul mit Amtsbefugnis über die ganze Schweiz das Exequatur erteilt.

82. 10. 4. 61.

M. Fritz Albrecht, de Müllheim, actuellement consul de Suisse au Havre, a été nommé consul de Suisse à Bregenz, et M. Heinrich-Eduard Jung, de Bâle, consul, jusqu'ici chef de la chancellerie de la légation de Suisse à Quito, consul de Suisse au Havre.

Son Excellence M. Pétur Thorsteinsson a remis au Conseil fédéral les lettres d'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire d'Islande près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'ouverture d'un consulat général du Sénégal à Genève. Il a accordé l'exequatur à M. Baboucar N'Diaye, consul général de carrière, avec juridiction sur toute la Suisse.

82. 10. 4. 61.

**Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions**

Fortsetzung - Suite

Schaffhausen: Immobiliengenossenschaft Schaffhausen VIIIa 3605. - Kirche Jesu Christi VIIIa 3774. - Pfister Eric Dr. med. dent. VIIIa 4192. - Schaffhauser Liga für Krebsbekämpfung VIIIa 3096. - Schweiz. Fischereiverein Delegiertenversammlung 1961 VIIIa 4514. - Suter Kurt dipl. Ing. ETH VIIIa 4516. - Zollinger Werner Kaufmann VIIIa 1477. Schleithelm: Tenger Ernst Zimmerei Bauschreinerei VIIIa 4515. Sennwald: Feldschützengesellschaft IX 16749. Le Sentier: Cerele litténaire II 18537. - Contemporains 1924 Vallée de Joux II 11337. Siraach: Gründer-Bänziger K. Landwirt VIIIb 6693. Soazza: Tiro d'inaugurazione 1961 XI 352. Solothurn: Schweiz. Hallenhandball-Kommission (HaKo) Va 4934. - Soloth. Anwaltsverband Va 4935. - Späti Ernst Teigwaren Va 4932. Spiegel b. Bern: v. Meyenburg Klaus dipl. El. Ing. III 29658. Steffisburg Dorf: Blunier Gertrud Pfl. Krankenschwester III 29660. Stüsslingen: Musikgesellschaft Vb 4320. Thalwil: Barben Hanspeter Dr. med. Frauenarzt FMH VIII 42206. - Barben-Pfister Marta Dr. med. Kinderärztin FMH VIII 38028. Thayngen: Waldvogel Emil Agentur der Helvetia-Feuer VIIIa 2413. Teufen (AR): Wirtverein Teufen u. Umgebung IX 16761. Travers: Blaser Georges commercant IV 7099. - XXVI: fête cantonale des pupilles et pupillettes IV 6121. Trimbach: Feldschützengesellschaft Jubiläumsschiessen 1961 Vb 602. Trimmis Dorf: Ehr- und Freischiessen 1961 X 7893. Tschoppach: Staatssteuerbezügler Va 3752. Utendorf: Turnverein III 29689. Urdorf: Jörg Fritz kaufm. Angestellter VIII 57412. - Winzler Alwin Monteur VIII 57368. Uster: John-Marbot Edith VIII 57400. Uznach: Arnold Karl Schreinerei und Antiquitäten IX 16754. Verscio: Sezione samaritani Terre di Pedemonte XI 3426. Vevey: Hübscher-Merçay Albert mécanicien IIB 4619. Villars-sur-Ollon: Patinoire de Villars SA II 2964. - Restaurant de la patinoire de Villars SA II 4815. Villmergen: Feldmauserei VI 13187. Vorderwald: Gemeindeganzlei VI 13152. Wädenswil: Grimm Max Baumwälder VIII 57341. Wiehtrach: Musikgesellschaft III 29641. Wil (SG): Burkhard William IX 16762. Winterthur: Meisterhans Gregor VIIIb 6692. - Püntepächter-Verein Revier Talgut VIIIb 6685. Worb Dorf: Arbeiter-Turnverein III 29663. Würenlos: Wohlfahrtsstiftung der J. Huber & Cie AG VI 6990. Yverdon: Besançon SA A. II 22681. Zell (LU): Marfurt-Zihlmann Isidor Inkasso der Patria VII 19289. Zofingen: Handsetzervereinigung Vb 4318. - Woodtli Margrit Frau Kosmetik Vb 322. Zollikoberg: Sebald Karl Chalet Heidsee Valbella VIII 6784. Zollikofen: Teutsch-

mann Fritz Transporte III 29650. Zollikon: Bossard-Salvisberg Robert Dr. VIII 57369. — Die Leiter Wanderbühne Walter Kummler VIII 57339. — Gaudin Jean Sekretär VIII 57390. — Schwimmbad-Zubehör AG VIII 57360. Zug: Fuchsli-Rentsch Elise VIII 57420. — Keiser Karl Antike Möbel VIII 57346. — Verein kath. Lehrerinnen Sektion Zug VII 19293. Zürich: Bader A. & J. Wohlgenuth VIII 57387. — A-Z Büro GmbH VIII 57235. — Bärlocher Paul Techniker VIII 35060. — Baur-Deucher Johannes VIII 57394. — Bohnenblut-Straub Hans Kaufmann VIII 57407. — Bösiger Max Kleintransporte und Heizöl VIII 57383. — Brigggen Friedrich Masch.-Techniker VIII 57374. — Dittli-Waibel Johann VIII 57375. — Dobena AG VIII 56766. — Dür Francis Elektro-Ing. SIA VIII 57388. — Durtschi Georges Dr. phil. VIII 57317. — Ebelmann Blume (gen. Berty) Frau Directrice VIII 57389. — Furger André Maschinentechner VIII 57398. — Gloor Marcel Kaufmann VIII 57409. — Gordon Efraim Dr. med. VIII 57428. — Hammarby AG Kunststoffe VIII 9681. — Heierli Hanna Fr. VIII 8230. — Hollenstein Lorenz Photo-Kino-Spezialgeschäft VIII 35257. — Höpli AG Howalin u. Arsenal-Produkte VIII 10395. — Hugentobler Edmund Verkaufsleiter VIII 57402. — Huser Otto Maschinenzehner VIII 57399. — Jedrzyczak Anton Techniker VIII 57345. — Joos Gottlieb Transporte VIII 57424. — Kantonal-Zürcherischer Sportkugler-Verband (KZSKV) Kartengemeinschaft VIII 57380. — Keller Adolf Wäscherei Glätterei VIII 57430. — Klasag AG VIII 14061. — Kunstturner-Vereinigung des Kantons Zürich Kreis Glattal VIII 44855. — Kunstturner-Vereinigung des Kantons Zürich Kreis Limmatal VIII 45193. — Kunstturner-Vereinigung des Kantons Zürich Kreis See VIII 45258. — Kunstturner-Vereinigung des Kantons Zürich Kreis Zürich Stadt VIII 44741. — Künzle Jakob Orthopädie VIII 57323. — Leuthold Edoardo E. Dr. med. VIII 13284. — Männerriege des Turnvereins Albisrieden VIII 46453. — Neue Warenhaus AG Filiale Albisriederplatz VIII 14224. — Odermatt Hermann Dr. Rechtsanwalt VIII 57415. — Orell Rudolf Kaufmann VIII 57324. — Pressunion Frauenrecht VIII 57116. — Rahm-Vaterlaus Martha VIII 33535. — Sager Walter Dr. med. VIII 57381. — Schellhammer H. B. Frau Devotionalien und Geschenkartikel VIII 20554. — Schweiz. Blindenverband Jubiläum 1961 VIII 8283. — Sierzist-Eberhard Ida VIII 57392. — Sportschützen-Gesellschaft Aussersihl-Zürich Jubiläumsschiessen 1961 VIII 13685. — Stengele Monika Frau Versandhaus VIII 57373. — Tanner Justina Frau Fotografin VIII 48310. — Thiemann Marie Frau Vertrieb techn. Neuheiten VIII 56783. — von Tobel Walter Dr. jur. Verwaltungskonto Utoquai VIII 4824. — Tritona Import u. Export Curt Wey techn. Neuheiten-Versand VIII 56775. — Union Zürich Philantropische Gesellschaft Aufnahmefeier 1961 VIII 10977. — Uto-Transport AG VIII 14154. — Verband der Handels-Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz Gruppe Migros VIII 57413. — Walter Henri M. A. dipl. El.-Ing. ETH VIII 57417. — Winkler-Binder S. Frau Bijoux Charme VIII 57234. — Zinsler Gerhard Dr. VIII 57350.

Schaan (FL): Ceba-Stiftung VIII 57401. Vaduz (FL): Interatlas Establishment IX 16745.

Büdingen (Oberrhein, Deutschland); Männerchor Sängerbund VIIIa 4309. Den Haag (Pays-Bas): Technisch Handelsbureau Elbuko V 4888. Heidelberg (Deutschland): Kemper-Verlag VIII 54583. Ndola (Rhodésia du Nord): Cotting Tibertius Mgr vicairé général du diocèse de Ndola IIa 6059. Sindelfingen (Württ., Deutschland): Bitzer Martin IX 16726. Wilrijk (Belgique): Kleinblatt N. II 9359.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. 4. 61

Aktiven — Actif	Veränderungen	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Eneisse or.....	9 441 333 910.65	+ 70 331 806.60
Devisen — Devises .....	1 550 587 674.97	— 31 325 066.77
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel — Effets de change .....	48 379 110.07	—
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions de la Confédération suisse .....	—	695 529.30
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement ..	10 856 197.97	— 4 241 067.93
Wertschriften — Titres:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	596 000.—	—
andere — autres .....	42 304 651.—	— 400 000.—
Korrespondenz — Correspondants:		
im Inland — en Suisse .....	7 090 238.10	—
im Ausland — à l'étranger .....	7 599 744.01	— 4 669 506.71
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif .....	22 591 482.97	— 2 089 298.16
Zusammen — Total .....	11 131 339 039.74	
<b>Passiven — Passif</b>		
Eigene Gelder — Fonds propres .....	53 000 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation .....	6 484 097 475.—	— 146 676 600.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	2 400 485 214.58	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue .....	573 576 050.37	+ 173 642 457.47
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — Comptes de virements de banques temporairement liés .....	1 035 000 000.—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme .....	400 000 000.—	—
Sonstige Passiven — Autres postes de passif .....	185 180 299.79	— 54 579.79
Zusammen — Total .....	11 131 339 039.74	

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59. — Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
 Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59. — Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagervwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 3/4%  
 b) für übrige Pflichtlager 2%  
 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires pour autres stocks obligatoires  
 et fourrages 82. 10. 4. 61.

Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrrechnungskurs vom 8. April 1961 — Cours de conversion dès le 8 avril 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.69 1/2; Dänemark: Fr. 62.80; Deutschland: Fr. 109.15; Frankreich NF: Fr. 88.50; Italien: Fr. —.69 3/4; Marokko: Fr. 88.—; Niederlande: Fr. 120.60; Norwegen: Fr. 60.75; Oesterreich: Fr. 16.65; Schweden: Fr. 83.95.

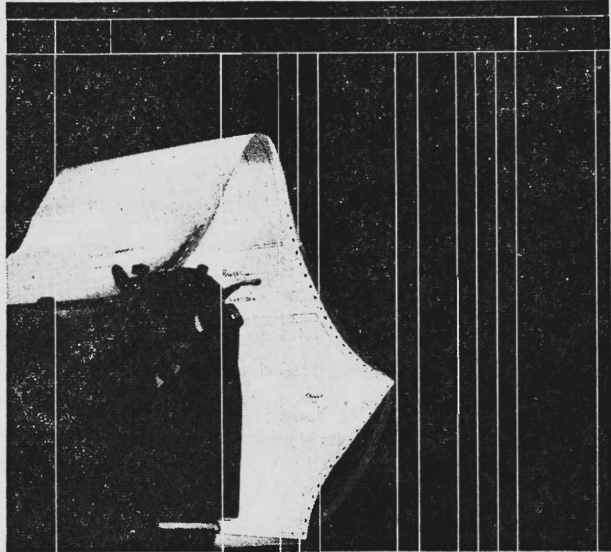
Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 82. 10. 4. 61.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Wir drucken, linieren, rüsten aus, binden ein

Formulare für die moderne Büro-Organisation

genau nach Wunsch, klar, sauber, übersichtlich



Endlosformulare für Tabelliermaschinen, Fakturier- und Schreibmaschinen, Handschrift

Formulare für Finanz- und Lohnbuchhaltung für alle Maschinen und Systeme

Formulargarnituren in allen Ausführungen, Schnelltrenn-Sätze (Snap-out)

Karteien Konten mit Sichtklassierung

Blocks für Büro und Vertreter

Buchbinderarbeiten, gebundene Geschäftsbücher, Loseblattbücher, Offertmappen, Ringbücher

P. Baumer AG Frauenfeld  
 Formular-druckerei Geschäftsbücherfabrik Tel. 054 / 7 35 50

PECHINEY

Compagnie de Produits Chimiques et Electrometallurgiques, Paris

4 1/4 %-Anleihe von 1954 von sFr. 25 000 000.—

Gemäss den Emissionsbedingungen sind von dieser Anleihe per 1. Mai 1961 2500 Obligationen von je sFr. 1000.— zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 21. März 1961 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, unter notarieller Aufsicht und im Beisein eines Vertreters der Gesellschaft, zwecks Rückzahlung ab 1. Mai 1961 zu pari ausgelost: die Verzinsung hört mit diesem Datum auf.

Die zur Rückzahlung vorgewiesenen Titel müssen mit den Coupons per 1. November 1961 und ff. versehen sein.

31/40	4591/1600	8181/90	12791/800	17221/30	20901/10
341/50	4781/90	8321/30	12801/10	17381/90	20961/70
351/60	4951/60	8551/60	12931/40	17671/80	20971/80
761/70	5171/80	8911/50	13061/70	17871/80	21001/10
1081/90	5221/30	9011/20	13211/20	17911/20	21061/70
1211/20	5231/10	9031/10	13471/80	18031/10	21391/400
1221/30	5311/50	9051/60	13501/10	18011/50	21451/60
1311/50	5401/10	9121/30	13751/60	18171/80	21631/40
1381/90	5501/10	9251/60	13791/800	18201/10	21661/70
1501/10	5561/70	9281/90	13821/30	18291/300	21921/30
1581/90	5661/70	9401/10	13831/40	18331/40	22111/20
1651/60	5811/50	9531/10	13911/20	18431/40	22111/50
1661/70	5871/80	9601/10	13921/30	18411/50	22281/90
1721/30	5991/6000	9651/60	13971/80	18631/10	22391/400
2051/60	6091/100	9761/70	14051/60	18661/70	22481/90
2221/30	6181/90	9961/70	14081/90	18751/60	22491/500
2271/80	6211/20	10021/30	14311/50	18881/90	22561/70
2311/50	6311/50	10031/10	14561/70	18911/50	22621/30
2371/80	6611/20	10131/10	14681/90	18971/80	22641/50
2481/90	6611/50	10261/70	14701/10	19011/50	22731/10
2501/10	6751/60	10291/300	14711/50	19101/10	22711/50
2531/40	6871/80	10521/30	14901/10	19181/90	22861/70
2631/10	6881/90	10631/10	14921/30	19221/30	23211/50
2641/50	6901/10	10671/80	15091/100	19261/70	23291/300
2751/60	6911/20	10721/30	15301/10	19381/90	23501/10
2781/90	6921/30	10741/50	15311/20	19111/20	23641/50
2891/2900	6991/7000	10951/60	15471/80	19431/10	23701/10
2981/90	7021/30	11051/60	15601/10	19581/90	23731/40
3001/10	7101/10	11061/70	15791/800	19651/60	23881/90
3111/20	7381/90	11271/80	16061/70	19781/90	24001/10
3131/40	7481/90	11281/90	16101/10	19941/50	24061/70
3141/50	7521/30	11411/50	16371/80	20061/70	24201/10
3251/60	7581/90	11531/40	16641/50	20081/90	24311/20
3271/80	7591/600	11551/60	16651/60	20121/30	24371/80
3451/60	7711/20	11671/80	16661/70	20201/10	24391/100
3551/60	7711/50	11741/50	16701/10	20361/70	24571/80
3641/50	7761/70	11821/30	16801/10	20401/10	24611/20
4001/10	7931/10	11891/900	16871/80	20411/10	24681/90
4101/10	7941/50	12101/10	16931/10	20631/10	24781/10
4341/50	8031/10	12161/70	16941/50	20671/80	24891/90
4381/90	8091/100	12191/200	17101/10	20771/80	24881/90
	8161/70	12561/70	17211/20	20831/10	

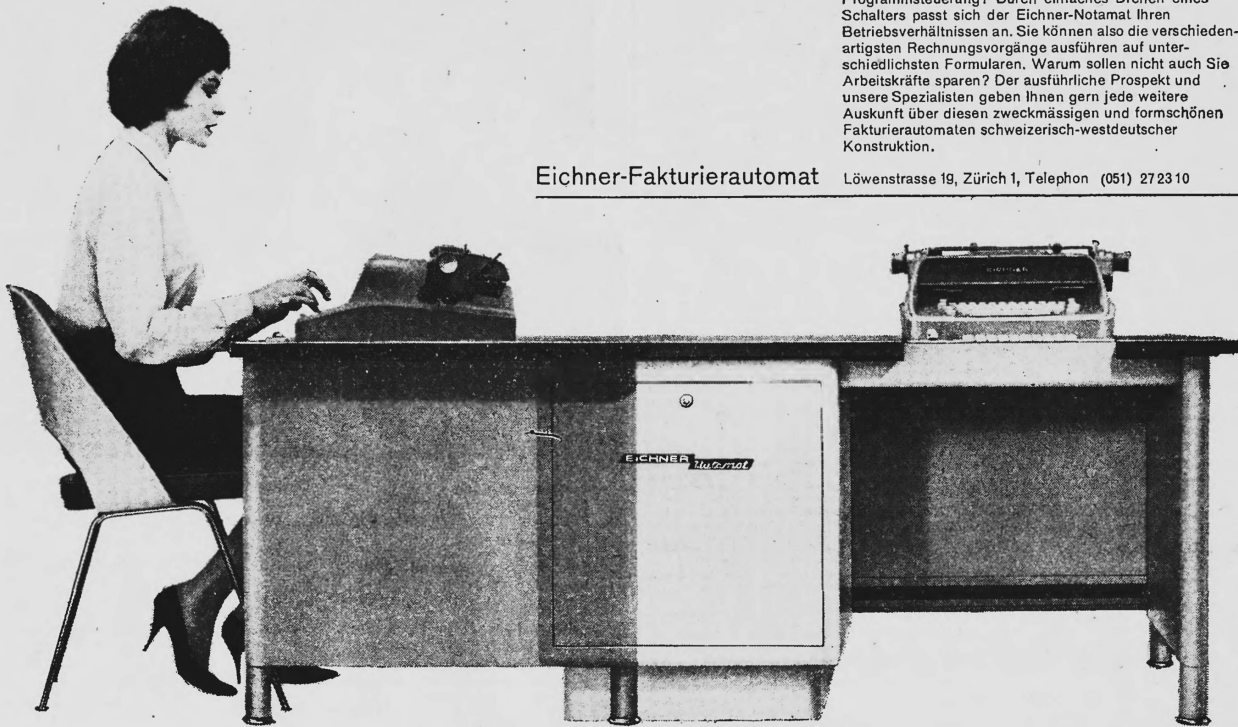
Nummernliste der im Jahre 1960 ausgelosten und am 21. März 1961 noch nicht zurückbezahlten Titel:

1353/54	4157	12521	22041
2338/39	6721/24	15910	22016
2357/58	8704	16442	22811/15
2451	9061	16700	23252
3301	9261	19573/74	23164/65
4159/60	10062/64	20515/16	
4454	10391	21472	




**ERNST JOST AG**
**Eine Schalterdrehung wechselt das Programm**

Sparen Sie sich Ärger durch die Anschaffung des vollautomatischen Eichner-Notamats. Schneller und zuverlässiger als die gewissenhafteste Angestellte übernimmt er die zeitraubende Arbeit des Fakturierens. Rechenfehler sind unmöglich — Nachrechnen überflüssig! Kennen Sie die Vorteile der automatischen Vielfach-Programmsteuerung? Durch einfaches Drehen eines Schalters passt sich der Eichner-Notamat Ihren Betriebsverhältnissen an. Sie können also die verschiedenartigsten Rechnungsvorgänge ausführen auf unterschiedlichsten Formularen. Warum sollen nicht auch Sie Arbeitskräfte sparen? Der ausführliche Prospekt und unsere Spezialisten geben Ihnen gern jede weitere Auskunft über diesen zweckmässigen und formschönen Fakturierautomaten schweizerisch-westdeutscher Konstruktion.

**Eichner-Fakturierautomat** Löwenstrasse 19, Zürich 1, Telefon (051) 27 23 10

**Fabbrica Tabacchi in Brissago**
**CONVOCAZIONE DI AZIONISTI**

I Signori azionisti della Fabbrica Tabacchi in Brissago sono convocati in assemblea ordinaria per il giorno 22 aprile 1961, alle ore 15, presso la sede di Brissago, per le seguenti

**trattande:**

- 1° Relazione dell'amministrazione sull'esercizio 1960.
- 2° Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1960.
- 3° Rapporto dei revisori.
- 4° Approvazione del bilancio e deliberazioni relative, scarico al consiglio d'amministrazione e alla direzione.
- 5° Nomine statutarie.
- 6° Eventuali.

X.II. Per prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le azioni presso la sede sociale, presso le banche del Cantone o presso il Credito Svizzero in Zurigo, almeno cinque giorni prima.

Le ricevute di deposito saranno considerate come biglietti d'ammissione.

Brissago, 4 aprile 1961.

Il consiglio d'amministrazione.

**Vereinigte Kammgarnspinnereien, Schaffhausen und Derendingen**

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

**55. ordentlichen Generalversammlung**

auf Mittwoch, den 19. April 1961, 10.00 Uhr, in das Hotel Krone, Solothurn, eingeladen.

**Traktanden:**

1. Protokoll.
2. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1960 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.

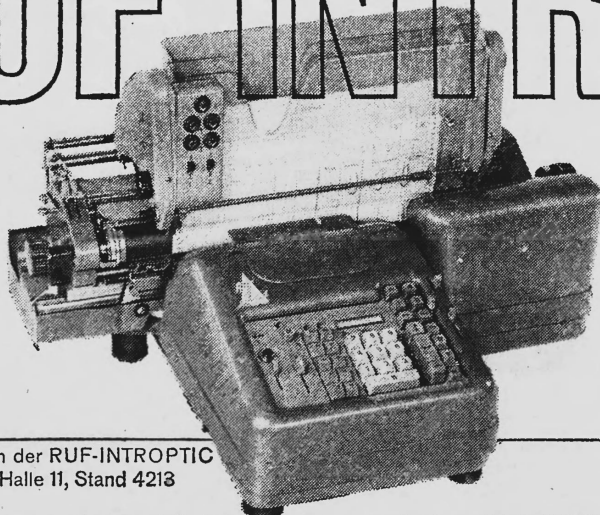
Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz, abgeschlossen per 31. Dezember 1960, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 10. April 1961 ab im Verwaltungsgelände der Gesellschaft in Schaffhausen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 10. bis 18. April 1961 gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der vertretenen Aktien auf dem Bureau der Gesellschaft in Schaffhausen bezogen werden. Am Versammlungstage selbst werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Schaffhausen, den 7. April 1961.

Der Verwaltungsrat.

# RUF INTROPTIC


**Keine ärgerlichen Saldofehler mehr!**

Kein zeitraubendes Fehlersuchen! Der Saldo stimmt immer!

RUF-INTROPTIC liest den alten Saldo vom Kontoblatt ab und überträgt ihn elektronisch in das Saldierwerk. So unterbleibt jeglicher Saldofehler.

Verlangen Sie eine Vorführung der RUF-INTROPTIC; sie ist eingerichtet für normale, nicht magnetisierte, beidseitig benützbare Kontoblätter.

Demonstration der RUF-INTROPTIC  
an der Muba, Halle 11, Stand 4213

RUF-BUCHHALTUNG ZÜRICH 051/54 64 00  
Hauptsitz: Badenerstrasse 595  
Laden: Löwenstrasse 32

## Ing. C. OLIVETTI & C. S.p.A., Ivree

Certificats au porteur représentatifs d'actions privilégiées, mis en circulation en Suisse par la SOCIETE NOMINEE DE GENEVE

Conformément aux décisions de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 25 février 1961, le capital de la Société Olivetti est porté de 25 à 40 milliards de lires par l'émission, à partir du 12 avril 1961, de 15 millions d'actions nouvelles, ordinaires et privilégiées, de lit. 1000.— nominal, jouissance du 1<sup>er</sup> janvier 1961. De ces actions, 2 500 000 sont attribuées gratuitement aux actionnaires dans la proportion d'une action nouvelle pour 10 anciennes, et 12 500 000 sont offertes en souscription contre espèces, au prix de lit. 2000.— par action et dans la proportion d'une nouvelle pour deux anciennes.

Il est, en conséquence, offert aux porteurs de Certificats représentatifs d'actions privilégiées Ing. C. OLIVETTI & C. S.p.A. circulant en Suisse sous la signature de la Société Nominee de Genève, en coupures de 5, 25 et 100 actions, la faculté de participer à cette augmentation de capital, dans les conditions suivantes:

### I. Attribution gratuite

Le coupon N° 2 des certificats doit être déposé aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard Odler & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, en vue de l'attribution d'un certificat de 5 actions privilégiées gratuites, avec coupons N° 1 et suivants attachés, pour chaque groupe de coupons représentant 50 actions et moyennant paiement de 1 fr. par action gratuite pour frais.

### II. Souscription contre espèces

Le coupon N° 3 des certificats doit être déposé jusqu'au 24 avril 1961 au plus tard aux guichets des banquiers précités.

Chaque groupe de 10 droits permet de souscrire cinq actions privilégiées nouvelles, de lit. 1000.— nominal chacune, avec coupons N° 4 et suivant attachés.

Les actions souscrites devront être libérées le 27 avril pour la contrepartie du prix d'émission en Italie, lit. 2000.—, plus frais en Italie et en Suisse, soit, sur la base des cours actuels, net 14 fr. 20 par action. Réserve est faite de modifier ce prix au cas où les cours des changes subiraient entre temps des fluctuations sensibles. Les souscriptions domiciliées en Suisse et au Liechtenstein devront, en outre acquitter le timbre fédéral d'émission de 1,8 %, soit 0.30 fr. par action.

Les droits, coupons N° 2 et 3 seront officiellement cotés à la Bourse de Genève jusqu'au 21 avril inclus. Les droits de souscriptions qui n'auront pas été exercés à cette date seront réalisés et leur produit tenu à la disposition des ayants-droit après le 1<sup>er</sup> mai contre remise du coupon N° 3.

Genève, le 10 avril 1961.

SOCIETE NOMINEE DE GENEVE.



**Farbbänder**  
saubere, klare, intensivere Schrift. Gestochen scharf, grösste Dauerhaftigkeit.  
Beim Fachhandel erhältlich

TALENS & SOHN AG OLTEN

## Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald in Liq., Basel

Liquidationsausschüttung auf die Aktien per 12. April 1961

Unter Bezugnahme auf den Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. April 1957, haben die Liquidatoren in ihrer Sitzung vom 6. April 1961 beschlossen, eine weitere Liquidations-Anschüttung in Höhe von:

Fr. 500.— abzüglich 3% eidg. Couponsteuer und 27% eidg. Verrechnungssteuer, somit Fr. 350.— netto pro Aktie, vorzunehmen.

Die Auszahlung erfolgt ab 12. April 1961 bei folgenden Banken:

Schweizerischer Bankverein Basel  
A. Sarasin & Cie., Basel

gegen Einreichung des Coupons Nr. 51 ab Aktien unserer Gesellschaft.

Basel, den 6. April 1961.

Aktiengesellschaft  
FLORETSPINNEREI RINGWALD in Liq.  
Die Liquidatoren.

Der SHAB Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!



Ein Arbeitstag wird zu zwanzig Minuten...

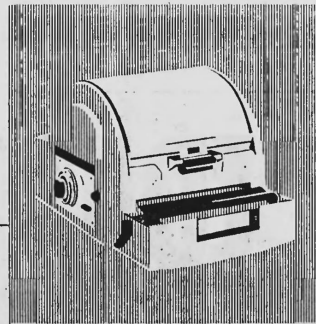
wenn man die mühsamen Abschreibearbeiten dem Verifax-Mehrfach-Kopiergerät anvertraut.

Dank Verifax werden Pendenzen rascher erledigt, die Mitarbeiter schneller informiert und die sauer-süsse Miene der nervösen und gehetzten Sekretärin wandelt sich in ein zufriedenes Lächeln!

Das Verifax-Mehrfach-Kopiergerät

- liefert in einer Minute fünf dauerhafte Kopien
- kopiert alles, was auf einem Dokument geschrieben, gedruckt, gezeichnet oder gestempelt ist
- arbeitet schnell und zuverlässig
- ist preisgünstig, wirtschaftlich und formschön

Verifax vereinfacht und rationalisiert Ihren Betrieb!



**Verifax**

ist ein Produkt von Kodak

**Kodak** Société Anonyme

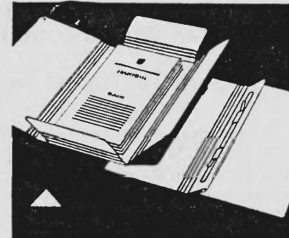
Lausanne, Avenue Jean-Jacques Mercier 13, Telefon (021) 23 93 93  
Zürich, Hardstrasse 1 (Ausstellung), Telefon (051) 54 22 20

Gesucht

### Kaufmann-Techniker

für leitende Stellung im Betrieb und Mithilfe im Aussendienst. — Interessante, entwicklungsfähige Tätigkeit.

Offerten unter Chiffre S 10399 Y an Publicitas Bern.



### SIMPLEX-Akten- und Offertmappen, Schnellhefter etc.

sind bewährte Organisations- und Ordnungshilfen für rationelles Arbeiten. In vielen Ausführungen lieferbar, mit und ohne Druck, durch Papeterien und Druckereien.

**SIMPLEX**

SIMPLEX AG BERN / POST ZOLLIKOFEN

**ZO** Kunststoffprodukte

### Blachen aus Polyäthylen

bewähren sich!

Lagergrössen 4 x 4 m  
4 x 6 m  
6 x 8 m

Celluloidwarenfabrik  
Zollikofen AG Tel. (031) 65 00 22

# COMPANIA ITALO ARGENTINA DE ELECTRICIDAD

(Sociedad Anónima)

## Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Conformément aux dispositions de l'art. 21 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour vendredi 28 avril 1961, à 15 heures 30, au siège de la compagnie, Calle San José 180, à Buenos Aires.

### Ordre du jour:

- 1° Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'assemblée.
- 2° Examen du rapport, du bilan général, du compte profits et pertes, de l'inventaire, distribution des bénéfices et rapport du syndic, correspondant au 49<sup>e</sup> exercice, terminé le 31 décembre 1960.
- 3° Rémunération du syndic et du syndic suppléant.
- 4° Election d'administrateurs titulaires et d'un administrateur suppléant.
- 5° Election du syndic et du syndic suppléant.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt en banques au siège de la compagnie, Calle San José 180, à Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée, conformément à l'article 26 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt en banques pourront être déposés au même effet, au moins 10 jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

- En Suisse:** Société de Banque Suisse, Bâle  
Crédit Suisse, Zurich  
Union de Banques Suisses, Zurich  
Banque Leu & Cie S.A., Zurich  
et tous leurs sièges et succursales en Suisse  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zurich  
MM. A. Sarasin & Cie, Bâle  
MM. Pictet & Cie, Genève  
Banca Unione di Credito, Lugano.

**Aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:**  
J. Henry Schröder Banking Corporation, New York.

Buenos Aires, le 27 mars 1961.

Le conseil d'administration.

## Offertmappen

### -SYSTEM-

vollischt  
5 Farben oder  
glasklar  
mit oder ohne  
Firmaaufdruck

Verlangen Sie  
Offerte durch



Lasieren Sie im SBA.

## Automatenstahl



# Ihre Muster Ihre Waren gewinnen...

Vertrieb N. Hardegger AG

dank der Etuis, Musterkoffer oder Ladenmöbel-Einbauten der Etuisfabrik N. Hardegger GmbH auch Spezialist für Besteck-Einbauten Kempterstr. 5, Zürich 7, Tel. 051 32 67 96

Office des faillites de la Sarine, à Fribourg

## Vente aux enchères d'un bâtiment industriel

Jeudi 13 avril 1961, à 15 heures, au Buffet de la Gare, à Rosé (FR), l'office vendra l'immeuble art. 516 du cadastre de la commune d'Avry-sur-Matran, Marais de Rosé N° 146, à proximité de la gare de Rosé, ligne Fribourg-Lausanne, comprenant bâtiment neuf de 2734 m<sup>2</sup>, réparti sur rez-de-chaussée et 2 étages, place disponible en maintenant le séchoir en activité 250 m<sup>2</sup>, charge utile au m<sup>2</sup> 1200 kg, ascenseur, possibilité d'agrandissement et de raccordement à la voie CFF, avec machines et accessoires provenant de la faillite de la

### Société coopérative des séchoirs de Rosé

Contenance 1550 mètres. Taxe cadastrale du bâtiment Fr. 204 650.—. Estimation de l'office y compris machines et accessoires Fr. 350 000.—.

Adjudication au plus offrant et dernier enchérisseur.



## Durchschreibegarnituren

für Fakturierung, Auftrags- und Bestellwesen usw. erleichtern die Büroarbeit ganz wesentlich. Sie können beliebig zusammengestellt werden, sind praktisch und zeitsparend. Im gleichen Arbeitsgang erhalten Sie in Durchschrift bis zu 12 Kopien auf jeder gewöhnlichen Schreibmaschine. — Mit oder ohne eingelegte Einmalcarbons lieferbar.

**NEU** Wir liefern jetzt auch die praktischen Snap-out-Garnituren.

Verlangen Sie bitte Muster und unverbindliche Vorschläge.



BLOCKSFABRIK LICHTENSTEIG

Telefon (074) 715 51 / 52 (Kl. St. Gollen)  
Spezialfabrik für Kassablocks / Durchschreibeböcher / Faktura-Garnituren / Endlosformulare



In Sekunden  
eine weisse Kopie  
mit *Photorapid*  
von jeder Vorlage  
oder Dokument —  
originalgetreu  
und haltbar

## Photorapid «Comfort»

der modernste kombinierte  
Photokopier- und Entwicklungs-Apparat  
für höchste Ansprüche

Mit diesem Apparat photokopieren Sie blitzschnell und originalgetreu jede geschriebene, gezeichnete oder gedruckte Vorlage im Format DIN A4 oder DIN A3.

- Photorapid «Comfort» entlastet Sie und Ihre Mitarbeiter von jeder geistlötenden Abschreibearbeit.
- Bis zu zehn Kopien von einem einzigen Negativ mit den neuen Multi-Positiv-Papieren.
- Entwicklerwanne wird automatisch mit Entwicklerlösung aufgelüllt und wieder entleert.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekte der Sie Interessierenden Apparate oder eine unverbindliche Vorführung und Probeabstellung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten.

## BURO-GERÄTE AG ZÜRICH

BADENERSTRASSE 294 TELEPHON 051/26 36 88

BASEL WETTSTENPLATZ 6 ☎ 051/89 72 37 ST. GALLEN OUFOURSTR. 91 ☎ 071/23 37 26  
BERN AARENGERASSE 87 ☎ 051/ 91 671 LAUSANNE 20, ST-LAURENT ☎ 051/23 48 59  
LUZERN SCHÄDROTSTR. 40 ☎ 041/ 817 81 GENÈVE 32, RUE DE ZÜRICH ☎ 022/327 417



Befreie Dich von Müh und Qual  
Vertreib das Unkraut mit TURSAL

\* TURSAL  
der rasch wirkende Unkrautvertilger der

ELEKTROCHEMIE TURGI

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

# SWISSAIRFRACHTMITDC-8

nach USA jetzt noch schneller (8 1/2 Std.)  
tägliche Abflüge, ohne Umlad nach New York  
bis 10. Mai 13 x wöchentlich  
vom 11. Mai — 31. Oktober 16 x wöchentlich  
Frachtbuchungen durch Ihren Spediteur

